RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

HANA TO YUME COMICS

Open Sesame

Mutou Hiromu

Contents

Open Sesame 3

Honey Fake 93

Open Sesame - Extra 175

This is a work of fiction. It has nothing to do with real people, organizations, or events

オープンセサミ
Open Sesame

TODAY IS AN UNLUCKY DAY.
ZZZHHH
I RAN OUT OF CIGA-RETTES.
I HAVE TO GO TO THE CONVENIENCE STORE ON SUCH A RAINY DAY.

I WONDER WHY I CHOSE TO WALK THIS WAY...
Really...
Ahh
I FIND A SOAKING WET KID
THE BIGGEST MISTAKE IN KISARAGI TAKUMA'S LIFE
ON SUCH A RAINY DAY,
LZZZHHH
DOESN'T THIS SEEM LIKE THE TYPICAL, "THERE'S A REASON BEHIND THIS" SITUATION...?
Sigh...
THIS IS TROUBLESOME...
I'LL JUST PRETEND I DIDN'T SEE ANYTHING...
Yep
I DON'T WANT TO BE INVOLVED WITH TROUBLESOME THINGS...
Splash

sigh
splash
splash
splash
splash
lifts head
Oh
HEY, CAN YOU HEAR ME...?
I DON'T CARE WHAT YOU'RE DOING,
BUT IF YOU KEEP STAYING OUT IN THE RAIN LIKE THIS YOU'LL CATCH A COLD
twitch
HEY

WOAH...
THAT'S SO NOT CUTE...
turns away
A GIRL...?
reaches out
FOR NOW, DON'T SIT IN THAT PLACE ANYMORE. COME OUT-
FLINCH
WELL, I DO THINK THAT I'M POKING MY NOSE INTO YOUR BUSINESS...
BUT I CAN'T LEAVE YOU ALONE AFTER SEEING YOU LIKE THIS.
I'm an adult after all.
I CAN GIVE YOU MONEY TO RIDE A TAXI HOME

ALL RIGHT THEN.
Here goes
No use, huh?
I'M NOT SUSPICIOUS COME OUT HERE...
Come on come on...
Ahahaha
ALL RIGHT, BIG BROTHER HERE ISN'T SCARY
MY HOUSE IS NEAR.
YOU CAN USE MY UMBRELLA.
splash
splash
splash

Splash
Splash
Splash
Splash
Splash
Splash
Splash
Splash
Splash
Splash
Splash
Splash
...

IT WAS INTERESTING THAT SHE GOT IRRITATED AND FOLLOWED ME, BUT STILL... TO LET THAT STRANGE KID INTO MY ROOM AND EVEN LET HER USE THE BATHROOM!
REALLY WHAT AM I DOING?
AM I AN IDIOT OR WHAT?
No! I would never-
OKAY?!
Hmm...
THE CONSEQUENCE OF MAKING ONE WRONG STEP?
I MEAN, IS THIS...
CEBIN
!!
CLICK

HE'S A BOY...?!
?
looks around
Fu
WELL, THAT FIGURES
SO...
WHERE DO YOU LIVE? ONCE YOUR CLOTHES ARE DRY, I'LL TAKE YOU THERE
KISARAGI TAKUMA, 25 YEARS OLD. DOB MARCH 26TH
Heh
HEY, DON'T TAKE MY ID OUT OF MY POCKET JUST AS IX YOU PLEASE
YOU LIVE ALONE IN THIS ROOM?
WHAT ABOUT YOUR GIRL-FRIEND?
DON'T HAVE ONE.
YEAH

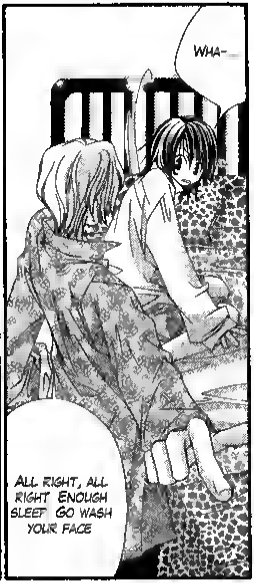
IT'S "RUKA", NOT "YOU".
HEY, WAIT, WHY ARE YOU DECIDING THAT WITHOUT ASKING?!
YOUR HOBBIES?
YOUR BLOOD TYPE?
O.
I DO
DO YOU HAVE A JOB?
EXCUSE ME?
I'M GOING TO LIVE HERE
HEY, MY INFO DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THIS, RIGHT?
I DON'T...
HEY, I'M TELLING YOU TO GO HOME! YOUR PARENTS WILL BE WORRIED!
PLOP
KISA-RAGI-SAN, YOU PICKED ME UP
SO YOU'VE GOT TO BE RESPONSIBLE FOR ME UNTIL THE END
YOU DON'T HAVE TO BE CONCERNED ABOUT ME
Good night

HAVE A HOME
HEY, WAIT A MINUTE.
SO, HE'S REALLY A YOUNG BOY WHO LEFT HIS HOME.
shocked
Moreover, he's already fast asleep!
THERE'S A LIMIT TO HOW RECK-LESS "YOU CAN BE, RIGHT?
Cattle
fffssh
...WHAT AM I GONNA DO NOW..?

I GUESS I'D BETTER TAKE HIM TO THE POLICE AFTER ALL
"I don't..."
"have a home."
ZAAAA
S

FLAP
Wake up!

I ALREADY PUT YOUR CLOTHES IN THE WASH, SO WEAR MY CLOTHES FOR TODAY
They're huge, though


WHA—
ALL RIGHT, ALL RIGHT ENOUGH SLEEP GO WASH YOUR FACE

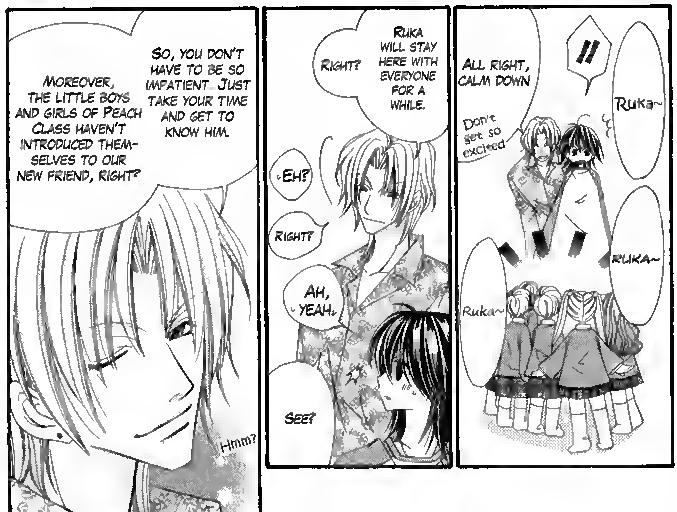
DON'T LEAVE FOOD BEHIND. EAT UP.

DON'T YOU PLAN TO TAKE ME TO THE POLICE?
Okay, let's eat.
BY THE WAY, I WON'T ALLOW YOU TO HAVE LIKES AND DISLIKES WHEN IT COMES TO FOOD.

YOU DON'T HAVE TO DO THAT. I'LL LEAVE IMMEDIATELY IF I GET IN YOUR WAY. I REALLY DON'T HAVE TO BE HERE...
I KNOW.
IF I FORCE YOU OUT AND SOMETHING HAPPENS TO YOU, I'LL BE TROUBLED
STAY HERE FOR NOW.
HOWEVER,
I HAVE NO INTENTION OF FEEDING YOU FOR FREE!
THEREFORE...
Himawari Kindergarten

Do you have a girlfriend or something?
Are you Taku-sensei's friend?
Who are you, Big Brother? Are you a new teacher?
Hold on, it's still uncertain whether this person is male or female.
But, he doesn't have breasts, see?
You don't, either.
noisy
COME AGAIN?!
noisy
Help me with my job.
Who is he?
No, he's my assistant
Taku-sensei, isn't he a new teacher?
For a short while, he'll help me with things.
He's a shy boy
Big Brother here is so surprised that he turned to stone.
Frozen
Ahh! That's not fair, Taku-sensei!
All right, that's enough~
Clap
Eh How boring

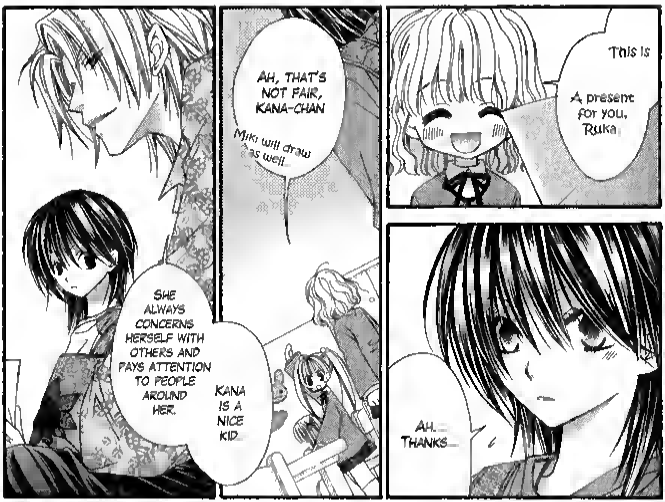
Ah...
Um...
Ruka...
Twi
I'm Kana. What's your name, big brother?


All right, calm down
Don't get so excited
Ruka~
Ruka~
Ruka~
Right?
Ruka will stay here with everyone for a while.
Eh?
Right?
Ah, yeah.
See?
So, you don't have to be so impatient. Just take your time and get to know him.
Moreover, the little boys and girls of Peach Class haven't introduced themselves to our new friend, right?
Hmm?

All right
Ready.
Welcome to the Peach Class.
Nice to meet you, Ruka.
All right then. We'll begin our morning lesson.
Okie dokie~
Everyone, put your belongings into their right places!
...I was so sure...
...that Kisaragi-san works in the NIGHT ENTERTAINMENT BUSINESS.
Hahaha! I'm often told that.

GIVE ME A BREAK. I CAN'T HANDLE KIDS
IF THIS IS YOUR CONDITION, THEN YOU DON'T HAVE TO LET ME STAY..
BUT, YOU PROMISED THE KIDS JUST NOW.
WELL, FOR NOW, IT'S COME TO THIS
I'm counting on you
LIAR.
YOU LIED TO THOSE INNOCENT KIDS..
AH.. HOW CRUEL.
irritated
Peach Class
I JUST NEED TO HELP YOU, RIGHT? JUST HELP!
AH, TAKU-SENSEI IS BULLYING RUKA.
AHAHA, I'M COUNTING ON YOU!
TH-THAT'S...

KNOCK
OUCH!
IT'S NOT LIKE THIS IS SOMETHING HE NEEDS HELP WITH
DON'T MAKE THAT "I'M-OH-SO-BORED" FACE
Here, like this
SMILING IS THE MOST IMPORTANT PART
YOU LOOK SHADY
LOOK!
KANA DREW YOU, RUKA!
LOOK, LOOK!
OH! GREAT JOB, KANA
THAT LOOKS LIKE HIM
Hehe~
You're really cute
Ruka~

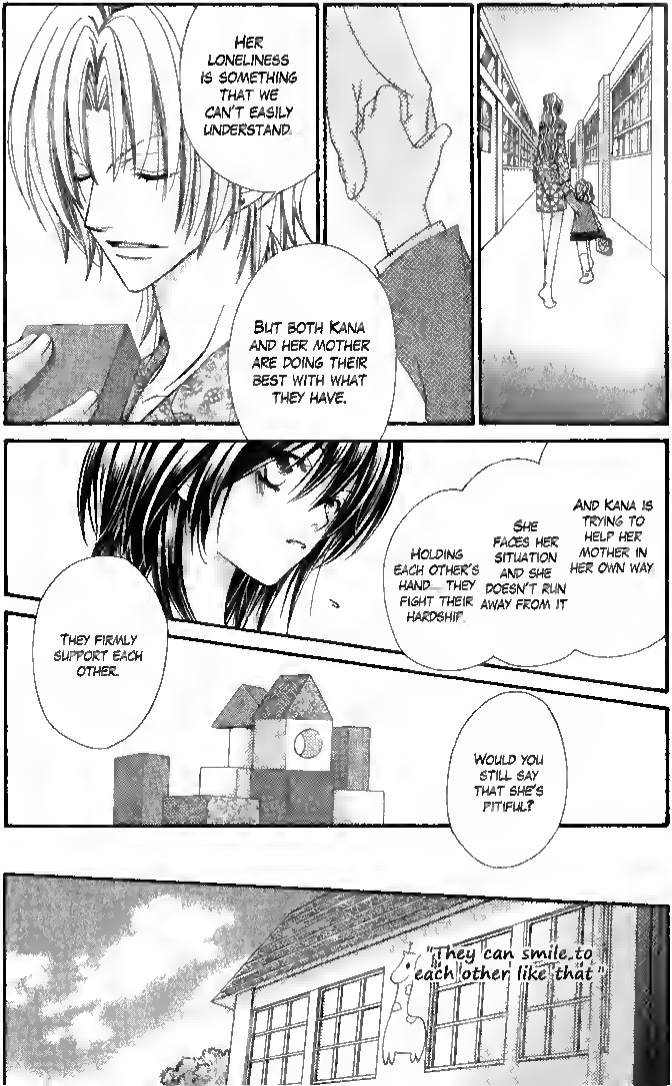

This is a present for you, Ruka.
AH... THANKS...
AH, THAT'S NOT FAIR, KANA-CHAN
Miki will draw as well...
SHE ALWAYS CONCERNS HERSELF WITH OTHERS AND PAYS ATTENTION TO PEOPLE AROUND HER.
KANA IS A NICE KID.

Ehe.
Ruka.
YOU LOOKED BORED.
SO SHE WANTED TO CHEER YOU UP.
Good-bye, Sensei~

SEE YOU TOMOR-ROW.
..AH, KANA LOST HER FATHER
SHE'S ALWAYS THE LAST ONE TO BE PICKED UP.
HER MOTHER CAN ONLY COME TO PICK HER UP ONCE HER WORK IS OVER.
SHE'S STRONG, ISN'T SHE? SHE'S NEVER UTTERED A COMPLAINT
SHE HAS ALWAYS PLAYED BY HERSELF LIKE THAT...
BEING LEFT ALONE... IS REALLY PAINFUL...
THAT'S NOT SOMETHING THAT AN OUTSIDER CAN DECIDE
pat
DON'T LOOK DOWN. LOOK AT ME.
POOR GIRL...

Eh~ Can we build Taku-sensei's castle?
OF COURSE!
Just leave it to me!
Ahaha
LET'S BUILD A CASTLE, KANA
run
run
run
rattle
run
KANA!
Mama!

I'M SORRY FOR BEING LATE.
Welcome back, Mama!
No, it's okay. Good job today.
You know, we have a new friend today.
His name is Ruka
Is that so? That's great
Taku-sensei, Ruka.
Good-bye~
All right, see you tomorrow
Thank you very much, Sensei.
Come on, say bye-bye to Sensei, Kana-chan.
You're hungry, right?
Tell me all about your day while we have dinner, okay?


HER LONELINESS IS SOMETHING THAT WE CAN'T EASILY UNDERSTAND.
BUT BOTH KANA AND HER MOTHER ARE DOING THEIR BEST WITH WHAT THEY HAVE.
AND KANA IS TRYING TO HELP HER MOTHER IN HER OWN WAY.
SHE FACES HER SITUATION AND SHE DOESN'T RUN AWAY FROM IT
HOLDING EACH OTHER'S HAND... THEY FIGHT THEIR HARDSHIP.
THEY FIRMLY SUPPORT EACH OTHER.
WOULD YOU STILL SAY THAT SHE'S PITIFUL?
"They can smile to each other like that."

Morning, Miki-chan
Morning
"Don't you think they are happy?"
Mor-ning
Mornin
Good morning.
M...

Good morning.
MOR..
NING!

"Try finding your own happiness"

Hey,
Ruka...
Is this yours?
It fell from the wash basin.
Eh! Ah...
That's right
Thank you
Relieved
Yeah.
Is that a locket?
rustle
Do you have an important photo in there?
It's a photo
Of my mom and dad
Heh
Looks like a happy photo.
Yeah, I think they were happy.
I'm sure..
Past tense...?

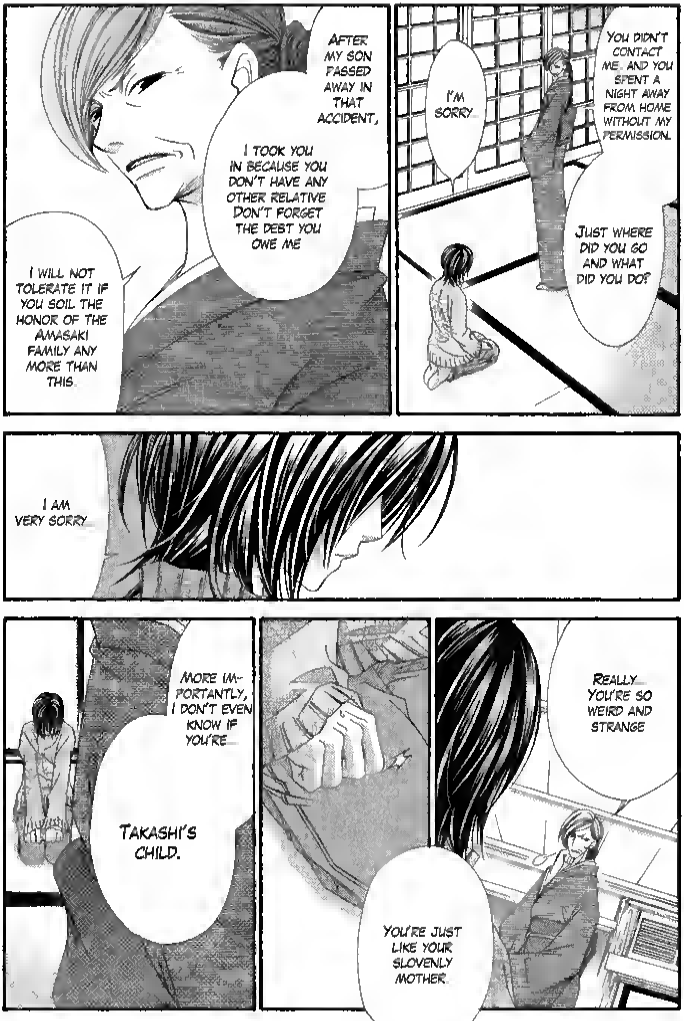
I SEE... SO, HE LOST HIS PARENTS...
IT WAS NOT JUST THEIR FAVORITE PHRASE. THEY WERE TRULY HAPPY.
I CAN TELL JUST BY LOOKING AT THIS PHOTO.
THEY ALWAYS SAID IT LIKE IT WAS THEIR FAVORITE PHRASE. WHILE SMILING, THEY KEEP TELLING ME, "LET'S BE HAPPY!"
clench
YEAH
THEY SAID IT... ON THE DAY BEFORE THEY DIED IN AN ACCIDENT, TOO.
Ahh...
I'LL TRY HARD, SO THAT MY GRAND-MOTHER WOULD UNDERSTAND
THIS IS ALSO FOR MY DAD AND MOM. THEY WERE TRULY HAPPY
THIS TIME, I WON'T RUN AWAY. I'LL FIRMLY FACE HER.
YEAH
...OH, YEAH?
KISARAGI-SAN, I'M..
GOING BACK HOME

KISARAGI-SAN, THANK YOU.
This is not like you—
IIIDIOT.
WAH!.
Peach Class
Eh? Taku sensei, where's Ruka?
DO YOUR BEST.
Is Ruka taking a day off today?
YEAH, RUKA WENT BACK TO HIS HOME.
Eh? Is that so? How boring
He'll come back here again, won't he?
He will, right?
WELL.. I DON'T KNOW ..
THIS IS GOOD FOR HIM

I DON'T KNOW WHAT HAPPENED
BUT HE HAS A HOME TO GO BACK TO.
"I'm—"
"going back home."
HE WAS DETERMINED TO GO HOME HIMSELF
THAT'S WHAT I WISHED FOR

HAHA—
DO I...?
Taku-sensei,
You look lonely
THIS IS FOR THE BEST, RIGHT?

REALLY—


After my son passed away in that accident,
I took you in because you don't have any other relative. Don't forget the debt you owe me.
I will not tolerate it if you soil the honor of the Amasaki family any more than this.
You didn't contact me, and you spent a night away from home without my permission.
I'm sorry.
Just where did you go and what did you do?
I am very sorry.
More importantly, I don't even know if you're
Takashi's child.
Really... You're so weird and strange.
You're just like your slovenly mother.

Ah, that's right. That woman. If only that woman didn't exist.
She must have bewitched Takashi.
If only she didn't exist,
Takashi wouldn't have died in that accident, either.
That woman. She deceived Takashi, took him with her, and even gave birth to something like this
If not for that, that child, who was so filial to us, would never have left home
With such a woman.
Whenever I look at you, I'm reminded of that obnoxious woman
I'm reminded of that woman who forever took Takashi away from me

THAT WOMAN WHO GAVE TAKASHI UNHAPPINESS...
I...
I THINK THAT DAD WAS HAPPY
DAD AND MOM SMILED LIKE THEY WERE TRULY HAPPY
WE WEREN'T RICH, BUT IT WAS ALWAYS HEARTWARMING AND FUN.
THE PHOTO... THAT'S RIGHT, IF YOU LOOK AT THE PHOTO,
YOU'LL SURELY UNDERSTAND, GRANDMOTHER.
left's hand
SFX SMACK

I've never thought of you as my grandson.
I don't want to be called "grandmother" by you.

If only you had
Died in place of Takashi..

SLAM
EXCUSE ME!
!
WH...WHO ARE YOU?! JUST WHERE DID YOU-
LET'S SEE, I RING THE BELL AT THE ENTRY HALL,
BUT I DIDN'T GET A REPLY, SO I LET MYSELF IN.
KISARAGI-SAN?

IF YOU DON'T NEED HIM, I CAN HAVE HIM, RIGHT?
HEY, OLD WOMAN.
GET OUT OR I'LL CALL THE POLICE!
OLD?!
YOU DON'T NEED THIS KID?
WH-..
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!
DON'T SAY SOMETHING SO FOOLISH. GET OUT OF HERE RIGHT NOW!
I'M DIFFERENT FROM YOU. I NEED HIM.
SO, IT'S OKAY, RIGHT?
YANK
!!

THE PLACE A PERSON BELONGS
IS THE PLACE WHERE HE'S NEEDED, RIGHT?
EH?
THIS ISN'T WHERE HE BELONGS,
SO I WILL HAVE HIM.
HIS BELONGINGS WILL BE PICKED UP LATER,
BY ME.
See ya
AH.

clip
clip
clip
clip
clip
clip
WHY?
plop down
_AH, SORRY
Actually, I investigated about you a bit
About your home and stuff
I don't know all the details, but I was kind of worried
I intended to just go and look at how things were going
I thought that I'd go back without letting you see me if things were doing fine

WHAT ARE YOU GOING TO DO?
EVEN THOUGH I SAID THAT TO THE OLD WOMAN, IT'S STILL UP TO YOU TO DECIDE
EVEN IF YOU GO BACK THERE—
NO, YOU SHOULDN'T DO THAT AT ALL.
BUT— WHAT I SAID JUST NOW WAS TRUE
I'M HAPPY WHEN I'M WITH YOU.
YOU CAN START LIVING ALONE I'LL SUPPORT YOU.
WHAT WILL YOU DO?

"GO HOME"...
OKAY...
SHALL WE GO HOME TOGETHER?
CREAK
...
Run
Run
Run
Run Run Run

Ruka~
Ack
Welcome back~
I'm back.
LET'S GO HOME.
TO THE PLACE WHERE PEOPLE ARE WAITING FOR US.
BEYOND THAT DOOR,
TO MY NEW HOME WHERE I FINALLY BELONG.

Aerandria

one more year

Open Sesame Chapter 01

Scanner: Lacaliie Proofreader: Lacaliie

Translator: Asahina Editor: Asahina

Quality Control: Lacaliie

Ruka and the kids are so cute!!! XD *faints from excessive nose-bleeding*

- Asahina

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria

one-volume releases!

Open Sesame Chapter 002

Scanner: Lacaille Proofreader: Lacaille

Translator: Asahina Editor: Asahina

Quality Control: Lilea

My shounen ai mind is working overtime again on this chapter,... I can't help it! It's so,.. open for interpretation! XD

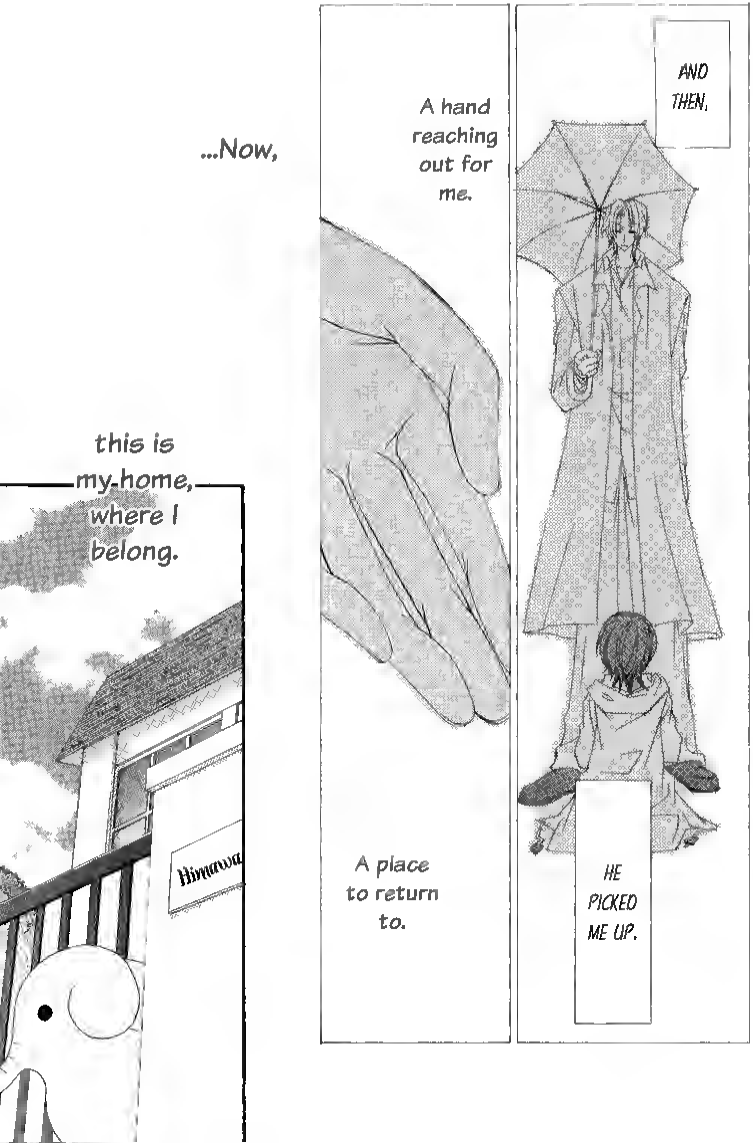
-Lacaille

Open Sesame

HEY, AMASAKI
TOK
2-C
Bye bye.
WE'RE TALKING ABOUT GOING TO KARAOKE NOW.
WANT TO COME, TOO?
Or are coming, I mean?
AH... SORRY, I HAVE A PART-TIME JOB.
A PART-TIME JOB? IT CAN'T BE HELPED THEN
YEAH, SORRY.
If Amasaki-kun's not coming, maybe I won't go either.
EH? What a pity.
EH! Don't say that!

THEN,
SEE YOU TOMOR-ROW
See you later, Amasaki-kun!
HE'S STILL AS UNSO-CIABLE AS ALWAYS, BUT...
HE'S GOTTEN MORE CHEERFUL AFTER WE BECAME SECOND YEARS HUH?
HE WAS REALLY GLOOMY WHEN WE WERE FIRST YEARS
HE WOULDN'T LAUGH AND HE WOULDN'T TALK TO ANYONE
I GOT WORRIED JUST LOOKING AT HIM
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED, BUT...

I'M GLAD FOR HIM.
MY NAME IS AMASAKI RUKA
THIS YEAR I BECAME A SECOND YEAR IN HIGH SCHOOL
pop
MY PARENTS PASSED AWAY IN AN ACCIDENT FIVE YEARS AGO
I GOT TAKEN IN BY MY GRANDMOTHER ON MY DAD'S SIDE WHO ESTRANGED MY FAMILY.
MY DAD LEFT HOME WHICH WAS NO DIFFERENT FROM ELOPING.
ALL THIS TIME, MY GRANDMOTHER HAS BLAMED IT ON MY MOM AND SHE HATED HER.
I THINK MY GRANDMOTHER WAS LONELY TOO...
OOPS, I'VE GOT TO HURRY UP
BUT...
I COULDN'T STAND THE HATRED SHE HAD FOR MY MOM ANYMORE.
SO I RAN AWAY...


...Now,
this is my home, where I belong.
A hand reaching out for me.
A place to return to.
AND THEN,
HE PICKED ME UP.

AH, WELCOME BACK, RUKA.
WELCOME BACK.
HIMAWARI KINDERGARTEN
KISARAGI TAKUMA, 25 YEARS OLD IS A TEACHER HERE
HEY, WELCOME BACK
I'M BACK
I'M BACK
WHILE I'M HELPING HIM OUT HERE NOW
HE LETS ME STAY IN HIS APARTMENT
YOU CAN GO OUT AND HANG AROUND WITH YOUR FRIENDS ONCE IN A WHILE, YOU KNOW?

?
WHAT?
THAT'S FINE, THEN. THEY LOOK FORWARD TO YOU COMING HERE, TOO
SO
YEAH
BUT I LOVE HELPING OUT HERE, AND IT'S FUN.
I DON'T NEED SMALL DETAILS LIKE THAT.
YOU'RE STILL HALF AN ADULT, SO IT'S A CHICK.
AN APRON
IT'S MADE ESPECIALLY FOR YOU
wah. you look so cute, Ruka.
I'm envious.
It's a chick.
How cute.

WITH THIS, YOU'RE OFFI-CIALLY
A STAFF MEMBER AT HIMAWARI KINDERGAR-TEN.
It has "I'm back."
YEAH.
and "Welcome back."

and smiling faces,
and even though it's modest, it's still
the important place where I belong.
?
A STRANGE MAN?

YEAH
HE WORE KNITTED HEAD GEAR, SUNGLASSES, AND A MASK
HE WAS SNEAKING AROUND, AS IF HIDING SOMETHING OR SHOULD I SAY
Some thing like that
Geh
POSE
WHAT'S THAT ABOUT?
DID YOU JUST IMAGINE THINGS?
AND MAYBE HE JUST HAS HAY FEVER.
I WONDER...

Open Sesame

HEY, ARE YOU LISTENING TO ME?
Hurry, eat it while it's still hot.
Slurp
Slurp
I AM LISTENING
Geh! Noodles again?
BUT HE WAS LOOKING AROUND, AS IF HE WAS LOOKING FOR SOMETHING...
Can't you make anything other than this?
AND HE WAS KIND OF FIDGETY...
THAT'S JUST A MAN WEARING A SOMEWHAT STRANGE OUTFIT, RIGHT?
Thanks for the food.
THAT'S TRUE, BUT...
Right?
THIS WORLD ISN'T FULL OF BAD PEOPLE...
YOU SHOULDN'T RANDOMLY FIND PEOPLE SUSPICIOUS
RECENTLY, CRIMES WHERE CHILDREN ARE TARGETED KEEP ON HAPPENING.
HOW SCARY. EVERYONE, PLEASE BE CAREFUL AS MUCH AS POSSIBLE. IF YOU SEE SOMEONE SUSPICIOUS..

BOOM
PROTECT
Himawari
HEY, WHAT ABOUT SCHOOL?
WELL,
I'M BOTHERED ABOUT THIS AFTER ALL
I left early
All right
NO ONE SHALL TOUCH A FINGER OF MY CUTE KIDS!
Come at me with ever way you want!
You're the scarier one.
In many ways
That's danger-ous.

TO ME, MY FAMILY IS ALSO IMPORTANT,
SO I'M WORRIED.
I UNDERSTAND HOW YOU FEEL, AND I'M GRATEFUL FOR THAT,
BUT YOUR MAIN OCCUPATION SHOULD BE PUT FIRST.
Leaving early the first
BUT
I JUST CAN'T STAY PUT.
Piff
ISN'T THAT STUPID?!
I'M GOING TO HAVE A LOOK OVER THERE!
All right.
Am I your family, too?
I-
grin grin grin grin

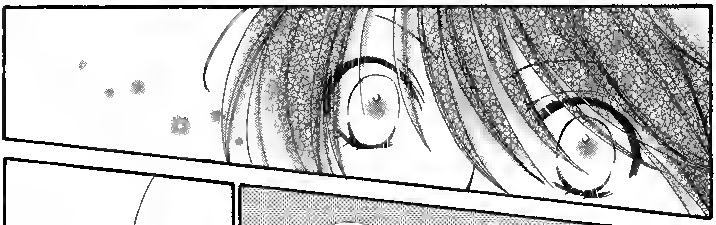
"Am I your family, too?"
...
GEEZ THIS IS NOT THE TIME FOR THAT
...
FOUND YOU! YOU'RE THE SUSPICIOUS MAN FROM YESTERDAY!
H-
DASH
HOCK
HMMM!
H-... HOLD IT!
GASP
EH...
SWISH

NO... I'M NOT... I'M...
WOW... YOU REALLY LOOK SUSPICIOUS. ♥
CRACK
CRACK
CRACK
Just now, he was sneaking around and peeked inside the kindergarten!
Gew!
CRACK
HEH WHAT DO YOU MEAN YOU'RE NOT?
FWIP
I'M NOT. LIKE I SAID, I'M...
I'M... UHM...
THE FATHER OF SAKURA...

SAKURA MIKI, WHO GOES HERE...
DON'T YOU MEAN EX-FATHER?
I'LL BE TROUBLED IF YOU DON'T TELL THEM CORRECT INFORMATION.
Mi-Miki? Are you there?
I CAME TO SEE YOU SHOW ME YOUR FACE.
PLEASE, MIKI
DOES MAMA KNOW?
AH NO
THEN IT'S NOT POSSIBLE DUE TO THE TRIAL, MAMA HAS PARENTAL AUTHORITY
THEY SAID THAT YOU MUSTN'T SEE ME, EITHER, RIGHT? SO IT'S A NO-NO
GOODBYE.
She's so level-headed...
What...
Miki...
HUH?

THAT'S STUPID
YOU'RE A BOTHER, SO GO BACK
MIKI...
BUT PAPA WANTS TO SEE YOU, MIKI...
DO YOU HATE PAPA NOW?
MIKI!
STUPID BOTHER
Miki
Waaaaaaaah
Wah! Calm down, ex-father...
YOU'RE REALLY STUPID.

Y-YOU KNOW
MIKI-CHAN
Smile



He really hasn't changed at all even after one year.
Miki-chan...
BEING HERE AT THIS KIND OF HOUR
SHOWS THAT HE'S NOT WORKING, RIGHT?
DON'T TELL MY MAMA

KEEP IT FROM MY MAMA
THAT THAT MAN CAME HERE TODAY
IF SHE KNOWS THAT THAT BUM'S WANDERING AROUND HERE,
HER FACE WILL GO LIKE THIS
TURNS
OK, I GOT IT
phew
thanks.
THEN I'M GOING TO CONTINUE MY NAP...
YEAH.
CLOSE

RUKA?
YOU DROPPED YOUR BAG.
ASKED ME TO KEEP WHAT HAPPENED TODAY...
A SECRET
WITH THAT KIND OF PERSONALITY, HE'LL PROBABLY COME AGAIN...
MIKI-CHAN
AHH, HE FINALLY WENT BACK
WHERE IS MIKI-CHAN'S PAPA?
REALLY?
YEAH
WELL, THEY MUST HAVE THEIR OWN SITUATION.
YEAH...
But

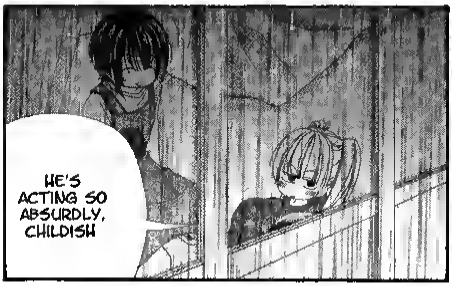
maybe she does want to see him...
Maybe
she was actually happy that he came to see her...
Miiikiii.

WE CAME HERE AGAIN. THIS MAKES IT ONE WHOLE WEEK.
MOREOVER, HE GETS BOLDER AND BOLDER DAY AFTER DAY.
THAT MEANS HE REALLY WANTS TO SEE HER.
I'm sure of that.
AND WE JUST FINALLY GOT THE KIDS TO SLEEP, TOO.
Mikiii
Ready.
I'LL GO OUT THERE A BIT.
Take care.
Hi Kaji
rustle...
beep
beep
beep
MIIIKIIII
CHAAAAAN

beep
...
SORRY, Ahh OK? ask for your permission
D-DID YOU SEE IT ?
THAT'S A WONDERFUL PHOTO
Miiii-Kiii-
It's...
OK...
©IIIAAAAAN-

YOU KNOW, AROUND THIS TIME, BOTH OF THEM SMILED A LOT.
WE'D GO TO PARKS, BRINGING LUNCH BOXES WITH US, AND WE'D GO TO FESTIVALS.
TO THE SEA, TOO...
THIS IS THE ONLY PHOTO WITH PAPA THAT I HAVE LEFT.
MAMA THREW ALL THE OTHER ONES AWAY.
...BUT GRADUALLY, THEY STOPPED SMILING.
GRADUALLY, THE ONLY THING I COULD HEAR WAS THE SOUND OF THEIR FIGHTING.
AFTER THAT, I OFTEN HEARD MY MAMA CRYING.
AND THEN I MOVED TO LIVE AT MY GRANDMA'S HOUSE WITH MAMA.
A LITTLE WHILE AFTER THAT, MAMA TOLD ME
SHH

THAT PAPA IS ALREADY GONE...
THAT SHE ONLY HAS MIKI.
Mikk-kun
SHE SAID THAT AND CRIED.


HE'S ACTING SO ABSURDLY, CHILDISH

MIU!!
MIU!!

NOTHING'S CHANGED AT ALL
BOTH HIS GOOD POINTS AND HIS BAD POINTS

ARE YOU FINE WITH NOT SEEING HIM?

SINCE MAMA WILL CRY
snap
I'M FINE
MAMA ONLY HAS ME NOW
I'VE GOT TO PRO-TECT HER.
clench
SO I WON'T SEE HIM

WELL... I'M JUST...
WHAT'S WRONG?
THINK-ING... THAT IT IS KIND OF SAD.
MIKI'S SITUA-TION?
YEAH...

SHE HAS A PHOTO OF HER WHOLE FAMILY LEFT IN HER CELL PHONE.
THAT'S THE LAST PHOTO OF HER WITH HER DAD
SHE WANTS TO SEE HIM, BUT SHE CAN'T.
SHE CAN SEE HIM, BUT SHE CAN'T.
As for me,
IT MUST BE MUCH MORE PAINFUL
THAN NOT BEING ABLE TO SEE HIM BECAUSE SHE CAN NO LONGER SEE HIM.
no matter how much I wish for it, I can no longer see them.

That girl's hands are not supposed to be there for her to hold her cell phone so tightly, and yet...
SHE MUST HAVE BOTTLED UP LOTS OF WORDS INSIDE HER ALL THIS TIME,
AND ENDURED LOTS OF THINGS...
...I WAS ALREADY ABLE TO CHANGE, THOUGH.
I SEE.
Thanks to this hand.
I WANT TO DO SOMETHING FOR HER.
SHE'S THE SAME AS HOW YOU USED TO BE.
koot
GOOD-BYE, SENSEI.
SEE YOU TOMORROW
himawari kindergarten

KISA-RAGI-SAN?
AHH
I'M JUST THINKING... THAT HE DIDN'T COME TODAY...
Mikki's ex-partner that is
HE FI-NALLY GAVE UP
HE REALLY DID NOTH-ING BUT CAUSE TROUBLES
What a useless man
So you were listening...
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? ISN'T THIS FOR THE BET-TER?
UP UNTIL YESTERDAY, HE STILL CAME EVERY DAY... SO I JUST
Feel a bit bit down...

YEAH
BUT YESTERDAY, HE GOT SOAKED IN THE RAIN,
SO MAYBE HE CAUGHT A COLD AND IS SICK IN BED
Or Something like that
THAT'S JUST...
WELL...
MAYBE THAT'S TRUE THAT HE REAPS WHAT...
!
HE REAPS WHAT HE SOWS
...HE SOWS
I say nope
Peeks

uwaah...
gasp
Miki-chan?!

STOP IT
IT'S SO OBVIOUS THAT IT'S YOU
BUT I FINALLY GOT TO SEE
MIKI
HAHA I SEE SO YOU FOUND OUT
MIKI?
what are you doing?!

GO back!
WHAT ARE YOU DOING IN THAT GET-UP...?
MAMA IS COMING TO PICK ME UP SOON
SO...
GO BACK!
HA HA
BUT I DON'T MIND IT EVEN IF MAMA COMES, YOU KNOW?
I DON'T WANT THAT TO HAPPEN!
HA

YOU'RE NOT EVEN WORKING, WEARING THIS OUTFIT...
IF MAMA SEES YOU, YOU TWO WILL FIGHT AGAIN

YOU TWO WILL GET INTO A FIGHT AGAIN IF MAMA COMES, RIGHT?

...

ARE YOU GOING TO MAKE MAMA CRY AGAIN?!

YOU'RE ALL TALK
I'M SORRY
!
That's why...
WHAT'S WRONG? WHY DID YOU YELL SO LOUD?
MIKI?
MIKI?

MAMA!
DASH
VROOM
MIKI!!

ハイ!

SPIN

Hmm.
THANK GOOD-NESS
huff
squeeze
YOU'RE SAFE AND SOUND, MIKI
_PA_
CRASH
OUCH!
MIKI!
!
WHAT ARE YOU DOING?
LET GO OF MIKI!

WHAT'S YOUR INTENTION?!
WHY ARE YOU HERE?
AH !
DO YOU PLAN TO TAKE MIKI AWAY FROM ME?!
SORRY I JUST WANTED TO SEE MIKI.
YOU WOULDN'T LET ME SEE HER NO MATTER HOW MUCH I BEGGED YOU,
SO
OF COURSE!
NEITHER MIKI OR I APPROVE OF YOU AS HER DAD.
I ONLY HAVE MIKI NOW!
I'M HAPPY AS LONG AS I HAVE HER!
IT'S THE SAME FOR HER, TOO!

MIKI
YOU DON'T NEED PAPA, RIGHT?
YOU'RE HAPPY AS LONG AS YOU HAVE ME, RIGHT?
RIGHT? ISN'T THAT SO?
!
THAT'S NOT FAIR
I THINK YOUR QUESTION ISN'T FAIR
IF YOU ASK HER LIKE THAT,
IF HER BELOVED MOTHER ASKS HER LIKE THAT,
SHE'LL HAVE NO CHOICE BUT TO NOD

MIKI?
PLEASE ASK MIKI-CHAN TO TELL YOU HOW SHE REALLY FEELS
MIKI,
IT'S OK FOR YOU TO BE A KID, YOU KNOW?
YOU CAN CRY AND SCREAM
MIKI...
IT'S OK
LOVES BOTH PAPA AND MAMA
I WANT TO BRING LUNCH BOXES WITH US
AND GO TO THE PARK TOGETHER, LIKE BEFORE...

I want to go to the festivals.
And the sea, too!
I THINK IT'S VERY DIFFICULT TO TAKE BACK WHAT'S ALREADY LOST,
BUT IF WHAT'S IMPORTANT TO YOU IS THE SAME,
I THINK SOMETHING CAN BE CHANGED.
THIS IS A CHANCE THAT MIKI-CHAN GAVE YOU.
IF YOU WANT TO CHANGE,
YOU'VE GOT TO CHANGE.
clench
Mama I'm sorry.
Mama I'm sorry.
MIKI

I'LL HOLD A PROPER JOB THIS TIME FOR SURE, I'LL WORK EARNESTLY
I'LL BECOME A MORE LEVEL-HEADED DAD
SO,
GIVE ME ONE MORE CHANCE
AND THEN, WHEN YOU APPROVE OF ME, CAN I
CAN I COME TO SEE HER AGAIN?
CAN I COME
TO PICK HER UP WITH YOU?
!
YOU'RE ALL TALK
WA-...

I'LL WAIT
WITHOUT EXPECTING TOO MUCH
I DON'T KNOW HOW MUCH HE CAN MOVE FORWARD,
BUT IT'D BE GREAT IF THINGS GO WELL FOR THEM
YEAH
YEAH
WELL, I THINK THEY'LL BE FINE
SINCE THEY'RE FAMILY
YOU LONELY?

NO.
BECAUSE I HAVE YOU, MY FAMILY.
pons
He's my precious.
NO way.
thump
thump
thump
thump
say that again.
Oh.
We're not related by blood, but
precious family. My precious, precious person
heartbeat.

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

bishie goodness...

Open Sesame Chapter 003

Scanner: Lacaille Proofreader: Eilka

Translator: Asahina Editor: kim

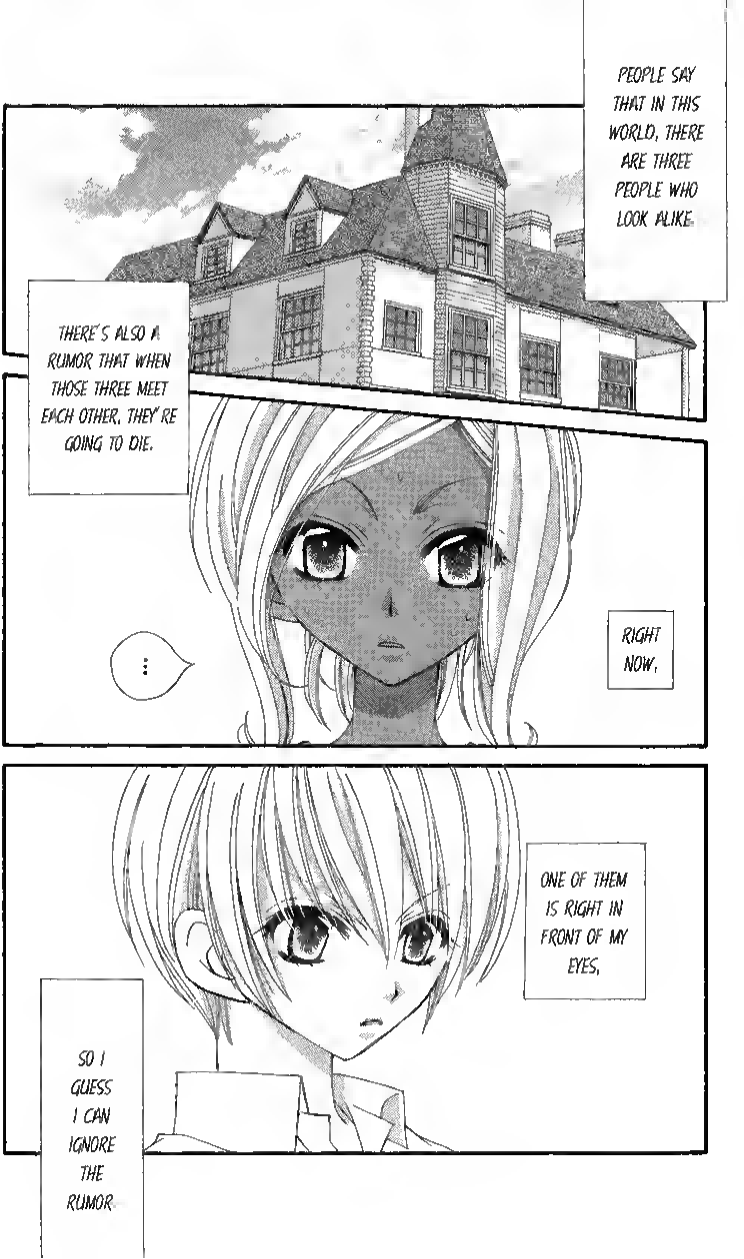
Quality Control: Lacaille

Summer at the beach, guilt, money and drownings. Sounds like the makings of a soap opera. ^^

-Lacaille

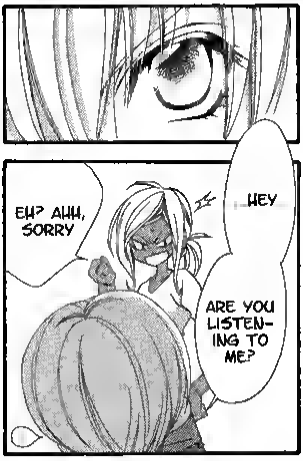
http //aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

ハニーフェイク
Honey Fake

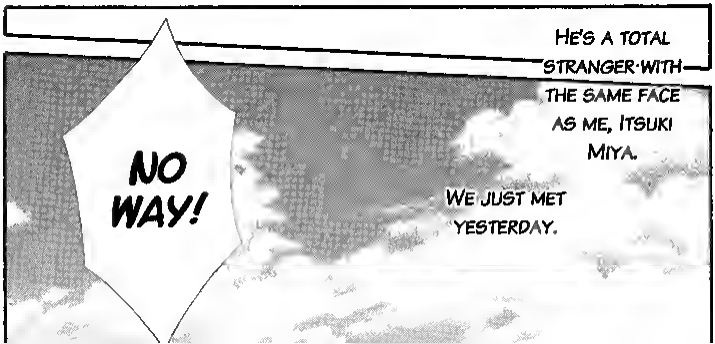

PEOPLE SAY THAT IN THIS WORLD, THERE ARE THREE PEOPLE WHO LOOK ALIKE.
THERE'S ALSO A RUMOR THAT WHEN THOSE THREE MEET EACH OTHER, THEY'RE GOING TO DIE.
...
RIGHT NOW,
ONE OF THEM IS RIGHT IN FRONT OF MY EYES,
SO I GUESS I CAN IGNORE THE RUMOR.

At least offer me a chair, damn it
I mean, why the heck do I have to keep standing?
And what's with this? Is he leisurely spending a vacation at his villa? Is he a rich little bastard?!
First of all, I'm pissed off that we have the same face, though he's fair-skinned. Moreover, he's a guy
WHAT'S THIS SIMMERING FEELING OF ABSURDITY WELLING UP?

WHAT DO YOU MEAN "DEVIL?" IT'S ONLY NATURAL, SINCE I'M YOUR EMPLOYER
DEVIL!
PAY CUT.
AUGH
That's not how you should look when you're gazing

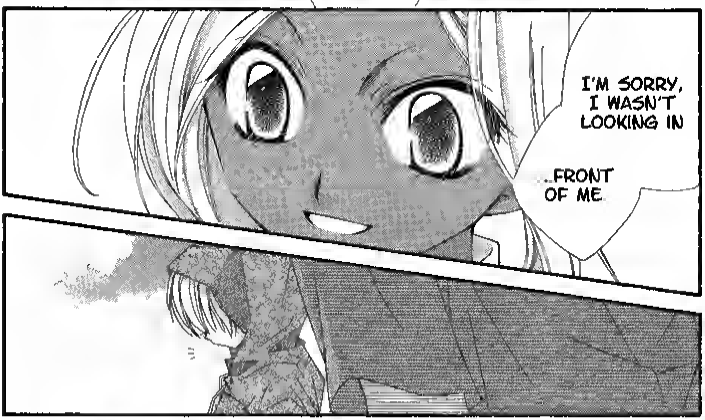


APPARENTLY, THIS GUY'S NAME IS NAGUMO RIN.



THEN YOU CAN JUST DECLINE IT, RIGHT?!
AHH!
Why do I have to come at my little brother's mercy?
LIKE WE WERE SAYING, KAIRI HAS A TRAINING CAMP AND CAN'T COME THIS YEAR
WHY DO I HAVE TO WORK PART-TIME AT THE BEACH HOUSE?!
WHAT?
MIYA ... YOU DON'T GET IT AT ALL.
I DON'T WANT MY SKIN TO BE BURNT ANY MORE THAN THIS!
I'M DEFINITELY GOING BACK!! SEE YOU!
AH, MIYA...!
ALSO, FAMILY SHOULD HELP EACH OTHER OUT
IT'S THE BEACH HOUSE THAT ALL OUR RELATIVES RUN, YOU KNOW? IF WE DECLINE, WE DON'T KNOW WHAT'LL HAPPEN IN THE FUTURE
I HATE THE SEA AND SUMMER.
They're my enemies.
MOREOVER, WHY DON'T YOU THINK OF IT COMING TO THE TO THE SEA TO PLAY?
It's fun isn't it?
Th
ud
Ack

WATCH OUT
YOU'RE TOO LATE!
UHM... ARE YOU OK?
AH, YES


I'M SORRY, I WASN'T LOOKING IN
..FRONT OF ME

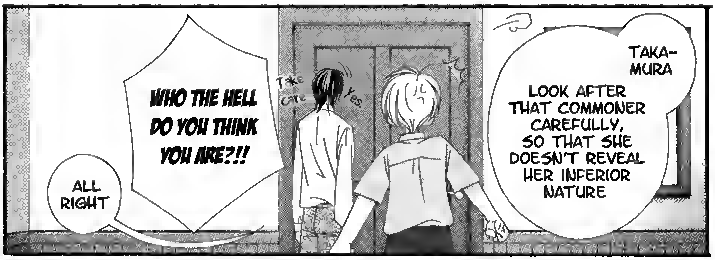
EH?

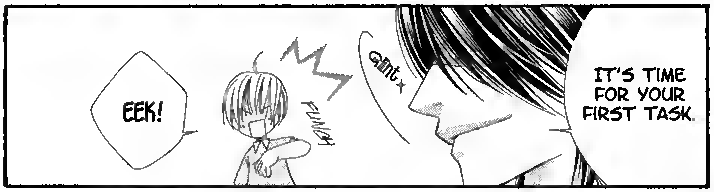
ACK
MIYA-AAA.
A DOPPEL-GANGER?
TAKA-MURA.
BESIDES, DAD AND I ARE HELP-ING OUT AT THE LODGING HOUSE, TOO
I hate the beach house!
WE'RE WORRIED ABOUT LETTING YOU GO BACK ON YOUR OWN.
THINK ABOUT IT AGAIN. DO THE PART-TIME JOB.
OK.
WE CAN USE THAT.
IF YOU DON'T MIND, WOULD YOU LIKE TO WORK PART-TIME AT OUR PLACE?
Huh?
AND THIS MIGHT BE IM-PERTINENT, BUT...
THIS MIGHT BE VERY RUDE OF ME, BUT I OVER-HEARD YOUR CONVERSA-TION...
Unlucky, huh? Unlucky... Success...
TO BE HONEST, THE SITU-ATION OF OUR FAMILY FINANCES IS IN DANGER.
DON'T COUNT ON THE SALARY OF A KID'S PART-TIME JOB!
EXCUSE ME

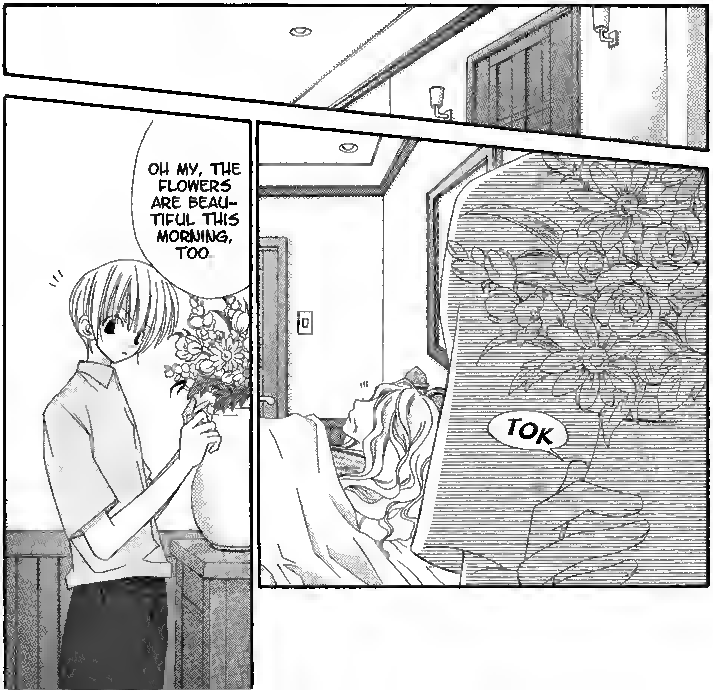
IT WOULD ONLY BE FOR THE SUMMER HOLIDAY. I'M STAYING AT THE VILLA OVER THERE.
H-
WE JUST HAPPEN TO BE LOOKING FOR SOME-ONE TO HELP.
E-EXCUSE ME
LUNCH IS INCLUDED, YOU'LL WORK IN AIR-CONDI TIONED AREAS, AND YOU'LL BE WORKING INDOORS— FUR THERMORE,
How SUSPI-CIOUS.
N-NO, THANK YOU.
REAL-LY?
THE JOB IS SIMPLE AND THE TIME IS ALSO SHORT. IT'S FROM ELEVEN O'CLOCK IN THE MORNING UNTIL FIVE IN THE AFTER-NOON—
NO.
THE SALARY IS THREE TIMES THAT OF THE BEACH HOUSE JOB
GR—AB
PLEASE TAKE HER WITH YOU.
Any-where you want to
HEY!!
Leer
...AND SO...

...I CAME HERE AFTER BEING SOLD BY MY OWN PARENTS...
Ha. ha. ha.
SO? WHAT SORT OF PART-TIME JOB IS THIS?
WHAT?
YOU JUST HAVE TO BE HERE FOR FIVE HOURS
Click
TAKA-MURA
YES.
IN SHORT, IT'S THIS KIND OF JOB
STAY IN MY GRANDMA'S ROOM UNTIL SHE FALLS ASLEEP
YOU DON'T HAVE TO TALK TO HER, JUST DON'T LEAVE THE ROOM UNLESS IT'S NECESSARY
Hey?
EH? UM...

...!
I—
AUGHHH.
DON'T KICK UP A FUSS AND TRY NOT TO SWEAT, OR YOUR MAKE-UP WILL BE RUINED
BUT IT'S WATERPROOF, SO IT'S NOT TOO WEAK AGAINST MOISTURE
It won't be smudged
Eeek, even my fingertips are pure white!
MY SKIN CAN'T BREATHE!
COME TO THINK OF IT—
EVEN THOUGH WE HAVE THE SAME FACE, IF WE'RE BROUGHT UP SO DIFFERENTLY, WE'LL BE DIFFERENT
You're rude
Sigh
WELL, EXCUSE ME AT ANY RATE, I'M JUST A DARK-SKINNED GIRL WHO LIVES IN A RENTED APARTMENT!
...BUT SETTING THAT ASIDE,
IN SHORT, I HAVE TO BE YOUR SUBSTITUTE?!
WELL, I GUESS YOU CAN SAY THAT
Don't point your fingers
THAT'S WHY I'LL GET INTO TROUBLE IF ANYONE FINDS OUT YOU'RE NOT ME
CLOP
YOUR JOB IS TO BE MY REPLACEMENT UNTIL I COME BACK
THAT'S ALL


TAKA-
MURA
LOOK AFTER THAT COMMONER CAREFULLY, SO THAT SHE DOESN'T REVEAL HER INFERIOR NATURE
Take care
Yes
WHO THE HELL DO YOU THINK YOU ARE?!!
ALL RIGHT


IT'S TIME FOR YOUR FIRST TASK.
Gulp
FLINCH
EEK!


OH MY, THE FLOWERS ARE BEAU-TIFUL THIS MORNING, TOO.
TOK

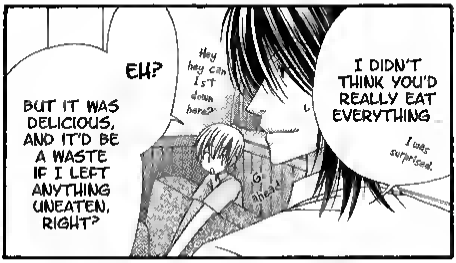
"PLEASE TAKE FLOWERS TO MADAM'S ROOM."
"AFTER THAT,"
THANK YOU FOR ALWAYS BRINGING ME FLOWERS RIN
"FIRST,"
"SIT ON THE CHAIR BESIDE THE BED."
I'M SORRY THAT I CAN'T TAKE YOU ANY-WHERE.
"YOU JUST HAVE TO LISTEN TO THE MADAM TALKING."
EVEN THOUGH YOU CAME ALL THE WAY HERE
BUT I'M REALLY HAPPY THAT YOU'RE COMING THIS YEAR, TOO
RAN SEEMS BUSY I WONDER IF SHE'S NOT PUTTING TOO MUCH OF A STRAIN ON HER BODY
HIS GRANDMA,
THAT GIRL ALWAYS PUSHES HER-SELF OVERLY HARD, EVEN AS A CHILD
AHH HOW'S YOUR HOME? IT WOULD BE WONDERFUL IF EVERYTHING WERE GOING SMOOTHLY
HUH?
Somehow, she seems really gentle

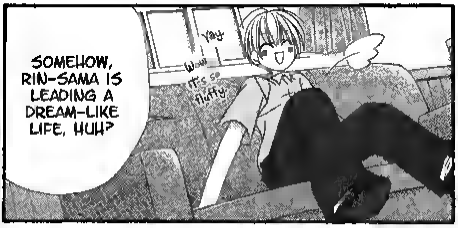
MOREOVER, EVERY MORNING...
HE BRINGS HER THESE FLOWERS...
Despite his cool looks
Surprisingly, he does have one good point.
...!
COUGH
COUGH
COUGH..
Cough
AHH, I'M SORRY.
I'M ALL RIGHT
MADAM!
PLEASE DON'T OVEREXERT YOURSELF, MADAM
IT'S BETTER FOR YOU TO TAKE A SHORT REST
GRANNY?
YOU'RE RIGHT, I'M SORRY I WAS SO HAPPY THAT I BECAME CARELESS.
PLEASE EXCUSE US
RIN.

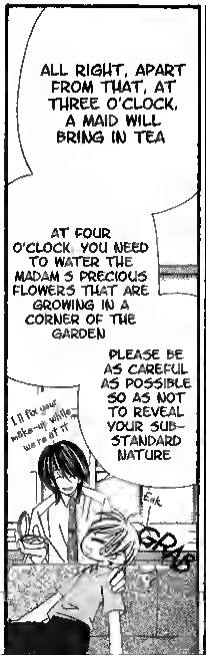
HEY...
THANK YOU.
YES
HER BODY HASN'T BEEN VERY STRONG, EVER SINCE SHE WAS YOUNG
IS HER CONDITION QUITE BAD?
TO RIN-SAMA'S VISIT EVERY SUMMER
SHE'S BEEN HERE, SICK IN BED, FOR MANY YEARS NOW.
THAT'S WHY SHE REALLY LOOKS FORWARD
IN SOME WAY, I FEEL
A BIT GUILTY.
"THANK YOU."
THOSE WORDS WERE FOR HIM, AND YET...
WH...
LET US GO TO THE DINING ROOM.
LUNCH SHOULD BE PREPARED BY NOW.

HUH?
HMM?
Here you go
Yay.
IT'S ALL RIGHT. PLEASE EAT AS MUCH AS YOU WANT.
RIN-SAMA WON'T LOOK SO INDECENT HERE.
This is more extravagant than dinner with my family! ^^;
Do they eat such lavish meals at lunch?!
...WHAT'S WITH THIS IMPRESSIVE DISPLAY OF FOOD?!
WHERE
STARE
Tastes Good
Happy
THANKS FOR THE FOOD.
CHOMP
THAT'S NOT WHAT I MEANT, THOUGH...
Oh well
I'M BY MYSELF?
YES, NO ONE ELSE IS AROUND
WE DON'T MIND IF YOU EAT EVERYTHING
... I'M FULL.

AH, THAT'S RIGHT BY THE WAY, WHERE DID HE GO?
NEEDING A SUBSTITUTE MEANS THAT HE'S MAKING UP AN ALIBI?


I DIDN'T THINK YOU'D REALLY EAT EVERYTHING
I was surprised.
Hey hey can I sit down here?
Go ahead
EH?
BUT IT WAS DELICIOUS, AND IT'D BE A WASTE IF I LEFT ANYTHING UNEATEN, RIGHT?


SOMEHOW, RIN-SAMA IS LEADING A DREAM-LIKE LIFE, HUH?
Yay
Wow it's so fluffy


ALL RIGHT, APART FROM THAT, AT THREE O'CLOCK, A MAID WILL BRING IN TEA
AT FOUR O'CLOCK, YOU NEED TO WATER THE MADAM'S PRECIOUS FLOWERS THAT ARE GROWING IN A CORNER OF THE GARDEN
PLEASE BE AS CAREFUL AS POSSIBLE SO AS NOT TO REVEAL YOUR SUB-STANDARD NATURE
I'll fix your make-up while we're at it
Eek
GRAB

IS GOING TO LOOK FOR A TREA-SURE.
A TREA-SURE...?

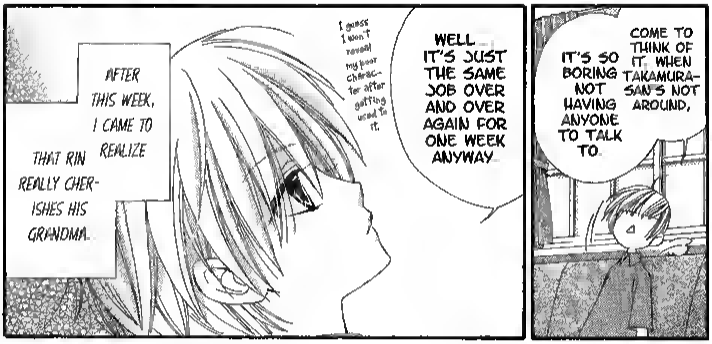
ACK
DON'T TELL ME!
THAT'S NOT IT.
I haven't said anything

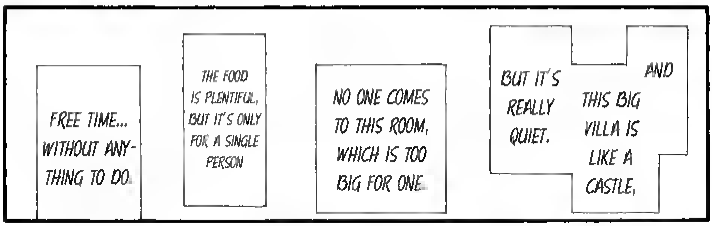
...RIN-SAMA...

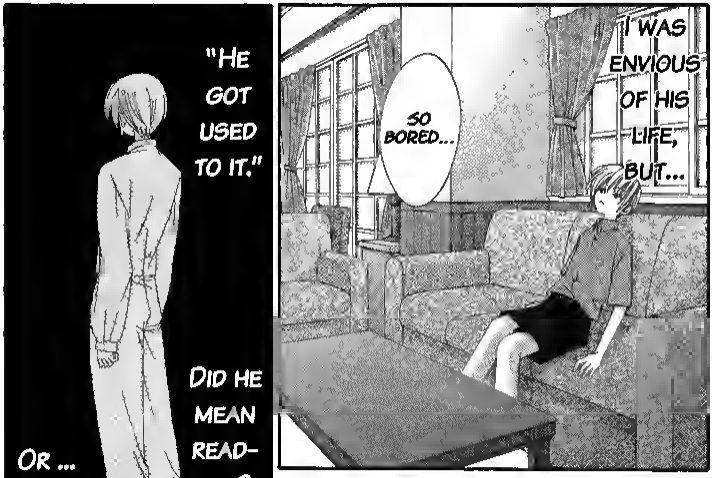
GOOD JOB TODAY.
IN THE LATER HALF, I SERIOUSLY THOUGHT I'D SUFFOCATE TO DEATH...
Since the thunderstorm's too much, it was really hard to water the plants under the scorching sun!
Ha ha ha
THE MOST IMPORTANT THING IS YOU'RE STILL SAFE.
Wow, you said that in such a monotone voice.
TAKE HER BACK HOME, TAKAMURA.
EH? I'M GOING BACK ALREADY?
Let me stay here a bit longer
IT'S BY SOME STROKE OF FATE THAT WE GOT TO MEET EACH OTHER.
WE SHOULD COMMUNICATE IN A FRIENDLY MANNER AND GET TO KNOW ONE ANOTHER BETTER.
THERE'S NO NEED FOR THAT
LISTEN TO WHAT I'M SAYING.
AH, YOU'RE DEFINITELY BLOOD TYPE A, RIGHT?
Ha ha
HEY, HEY, HOW OLD ARE YOU, RIN? WHAT ARE YOUR HOBBIES? DO YOU HAVE ANY SPECIAL SKILLS?
YOUR PRESENCE HERE WAS ONLY TO DO THE JOB THAT YOU WERE GIVEN
OTHER THAN THAT, IT'S JUST A POINTLESS WASTE OF TIME
I'M LISTENING, YOU KNOW? BUT I THINK IT'S BETTER TO HAVE FUN EVEN WHILE WORKING
Nuhuhuh, cute em.

SHE HAS THE SAME FACE, BUT WHY IS SHE SO DIFFERENT?
SHE'S SO LOUD AND CRUDE
AND SHE'S ACTING OVERLY FAMILIAR WITH ME
GO HOME RIGHT NOW
EVEN THOUGH I'M PURELY INTERESTED, TOO
All right all right please don't yell so loudly!
NO! HOLD ON!
LET'S BE FRIENDLY!
SERIOUSLY
SHE HAS AN ABUNDANCE OF FEELINGS, AND SHE'S HONEST
A LONG TIME AGO
SHE RESEMBLES YOU A LOT.
UMPH

SOON, ONE WEEK PASSED BY,
AND I GOT USED TO MY PART TIME JOB WHICH SIMPLY REPEATED ITSELF, DAY AFTER DAY.
HE DOESN'T REALLY DO MUCH.
HEY, HEY, WHAT DOES RIN ALWAYS DO HERE?
HOW BORING...
WHEN THE MADAM'S RESTING, HE READS BOOKS IN THIS ROOM AND THINGS LIKE THAT...
EH?! REALLY?! READING BOOKS?! ISN'T THAT HORRIBLY BORING?!
WELL, EVEN IF YOU ASK ME THAT... HE JUST
GOT USED TO IT.
HMM...
WELL, I HAVE MY OWN TASKS, SO I WILL SEE YOU LATER.
I'll be back at four.
Take care.
OK!
STRANGELY, I FEEL LIKE I'M BEING COMPLETELY TRUSTED?
I don't care if I messed my uniform/I'm sure this outfit's all right?
CLOSER!!


AFTER THIS WEEK, I CAME TO REALIZE THAT RIN REALLY CHERISHES HIS GRANDMA.
I guess I won't reveal my poor character after getting used to it.
WELL... IT'S JUST THE SAME JOB OVER AND OVER AGAIN FOR ONE WEEK ANYWAY.
IT'S SO BORING NOT HAVING ANYONE TO TALK TO.
COME TO THINK OF IT, WHEN TAKAMURA-SAN'S NOT AROUND,

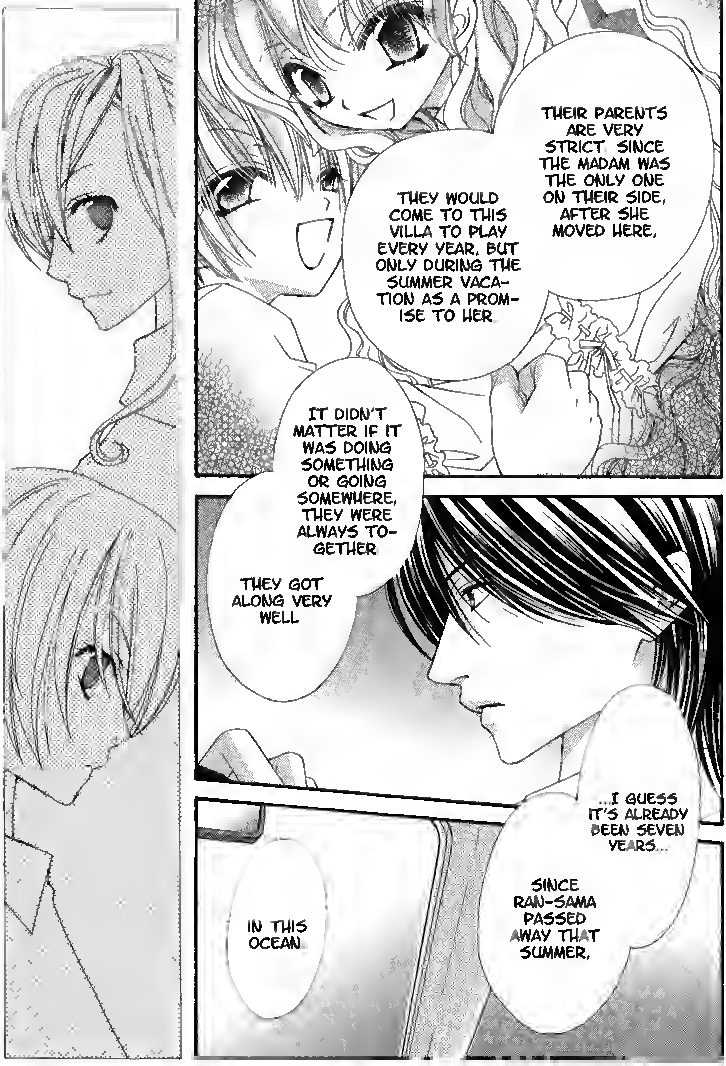

FREE TIME... WITHOUT ANYTHING TO DO.
THE FOOD IS PLENTIFUL, BUT IT'S ONLY FOR A SINGLE PERSON
NO ONE COMES TO THIS ROOM, WHICH IS TOO BIG FOR ONE.
BUT IT'S REALLY QUIET.
AND THIS BIG VILLA IS LIKE A CASTLE,


"HE GOT USED TO IT."
DID HE MEAN READING?
OR ...
SO BORED...
I WAS ENVIOUS OF HIS LIFE, BUT...

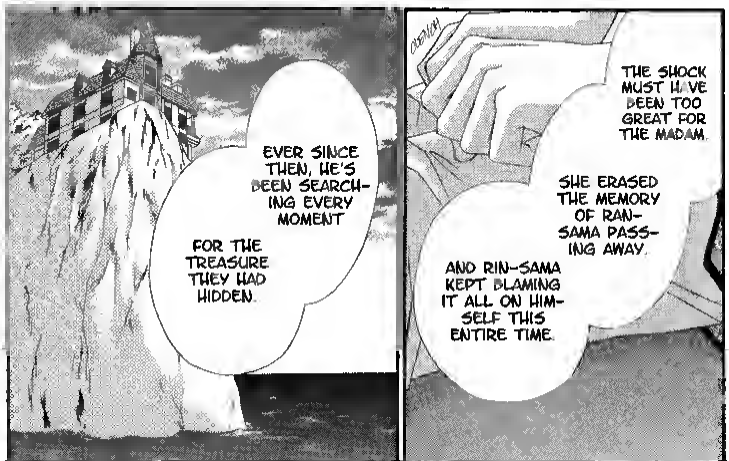
...OR DID HE MEAN BEING ALONE?
THAT FACE, WHICH LOOKS SO STUBBORN...
COME TO THINK OF IT I'VE NEVER SEEN HIM SMILE
!!!
IS THE SAME FACE AS MINE.
ONE DIFFERENT FROM MY OWN.
I CAN'T HELP BUT BE CURIOUS.
GOOD JOB TODAY...
TOO.
Huh?
WHAT IS IT?
Ehe
I found this. ♡

SO YOU DO ACTUALLY SMILE
Huh?
Um..
THE ONE IN THE PHOTO WITH YOU...
THAT'S MY BIG SISTER
AH, SO SHE'S YOUR BIG SISTER...
She really looks like you.
AHH, COULD IT BE THAT SHE'S CALLED... RAN?
..HOW DO YOU KNOW THAT NAME?
AHH, YOUR GRANDMA TOLD ME
SHE WAS WORRIED THAT YOUR SISTER WOULD OVERWORK HERSELF AND PUT STRESS ON HER BODY
IT'D BE GREAT IF SHE CAME HERE, TOO
SHE CAN'T COME.
I ONLY...

...WANTED HIM TO SMILE.
?
WHY?
BECAUSE,
I KILLED HER.
THAT
WAS ALL I WANTED.
RAN-SAMA WAS RIN-SAMA'S TWIN SISTER

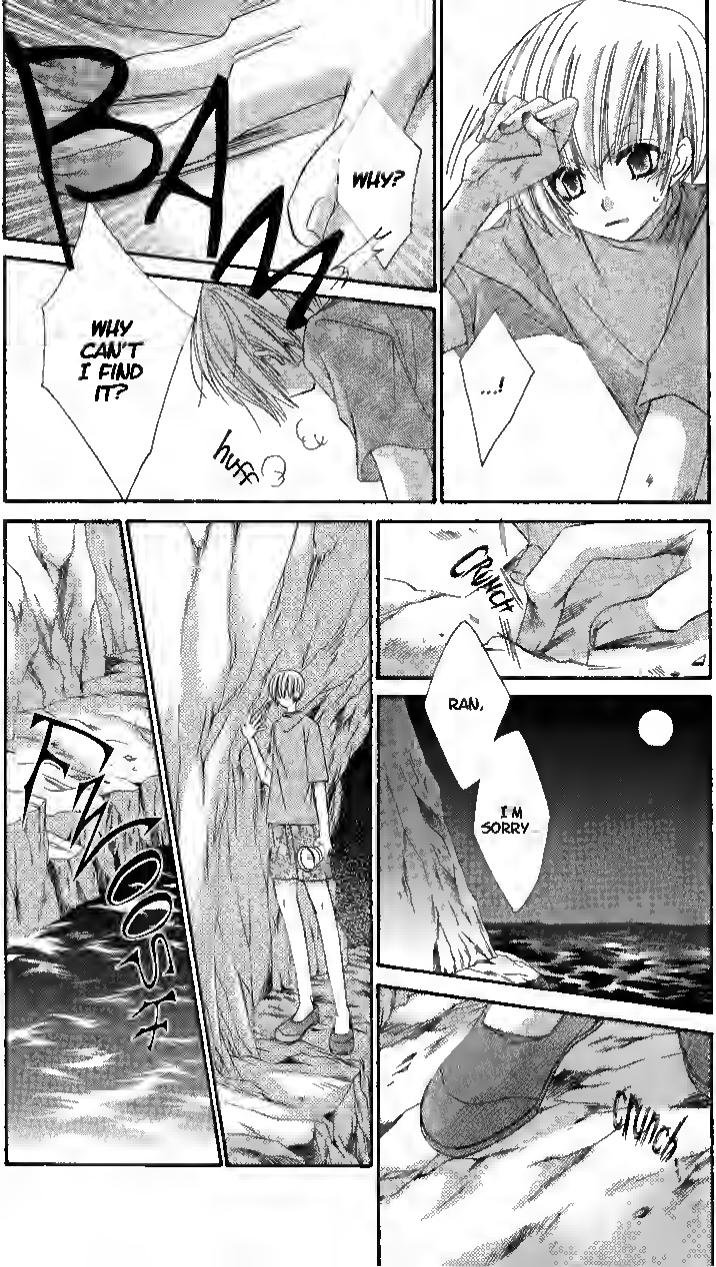

THEIR PARENTS ARE VERY STRICT SINCE THE MADAM WAS THE ONLY ONE ON THEIR SIDE, AFTER SHE MOVED HERE,
THEY WOULD COME TO THIS VILLA TO PLAY EVERY YEAR, BUT ONLY DURING THE SUMMER VACATION AS A PROMISE TO HER
IT DIDN'T MATTER IF IT WAS DOING SOMETHING OR GOING SOMEWHERE, THEY WERE ALWAYS TOGETHER
THEY GOT ALONG VERY WELL
...I GUESS IT'S ALREADY BEEN SEVEN YEARS...
SINCE RAN-SAMA PASSED AWAY THAT SUMMER,
IN THIS OCEAN

"BECAUSE,"
IT WAS ALREADY TOO LATE WHEN WE FOUND THEM.
"I KILLED HER."
APPARENTLY, THEY WERE GOING TO HIDE THEIR TREASURE IN THE CAVE UNDER THE MANSION
WHEN SHE COVERED FOR RIN-SAMA, WHO WAS ABOUT TO PLUNGE INTO THE SEA,
SHE FELL IN INSTEAD


EVER SINCE THEN, HE'S BEEN SEARCHING EVERY MOMENT
FOR THE TREASURE THEY HAD HIDDEN.
OSAMU
THE SHOCK MUST HAVE BEEN TOO GREAT FOR THE MADAM.
SHE ERASED THE MEMORY OF RAN-SAMA PASSING AWAY.
AND RIN-SAMA KEPT BLAMING IT ALL ON HIMSELF THIS ENTIRE TIME.

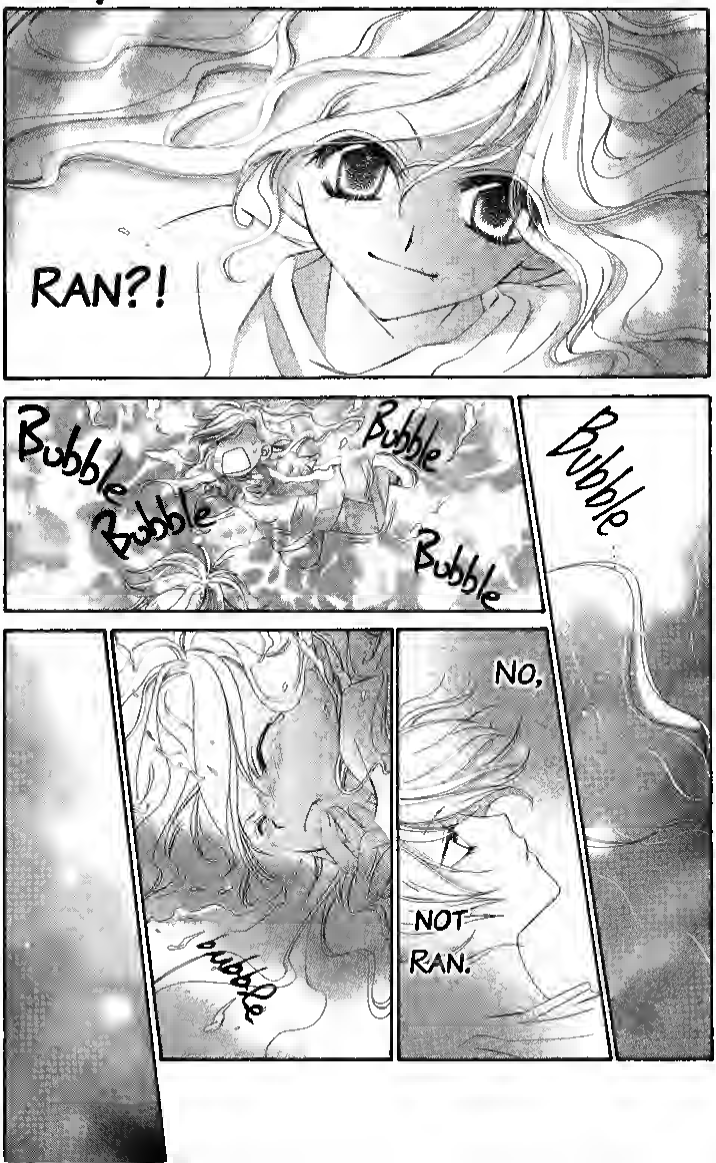
BEACH HOUSE
"AND NOW ALL THROUGH THE DAY, AFTER YOUR ARRIVAL HERE."
HE DID THIS SOLELY AT NIGHT, SO THAT THE MADAM WOULDN'T BE WORRIED
EVEN SO, THAT'S A REALLY BIG MANSION, ISN'T IT?
Come on, eat more, too, Miya.
Ah, ok.
There is still a lot left
munch
HEY, HEY, ARE THERE MAIDS THERE?
IDIOT. OF COURSE THERE ARE
Right?
THE MAIDS DO ALL THE CLEANING AND LAUNDRY
AWW, I'M SO JEALOUS
JEALOUS... THAT'S WHAT I FELT AT FIRST,
BUT DESPITE THE FACT I LIVE IN A RENTED APARTMENT, HAVE COMMON MEALS, OR SHARE A ROOM WITH MY LITTLE BROTHER,
IT'S STILL SO MUCH MORE LIVELY AND WARM-HEARTED
THAN THAT FEELING OF LONELINESS,
ONE SO QUIET TO THE POINT IT HURTS,

I'M SO MUCH MORE BLESSED
THAT A BOY WITH THE SAME FACE AS ME, WHO STOPPED BEING ABLE TO SMILE, HAS TO ENDURE.
"HE'S GOING TO LOOK"
"FOR THEIR TREASURE."
CRUNCH


BAM
WHY?
WHY CAN'T I FIND IT?
huff
...!
Crunch
RAN,
I'M SORRY
Crunch
FWOOSH

RAN!
SLO
!
flinch
SPLASH!
Bubble...

Bubble
AH...
FWOOSH
RAN...
ON THE CON-TRARY,
BECAUSE OF ME...
BECAUSE
I COULDN'T SAVE RAN.
THIS
MUST BE MY PUN-ISHMENT


RAN?!
Bubble
Bubble
Bubble
Bubble
Bubble
NO.
NOT
RAN.
bubble

fwoooo
huff
YOU
YOU SHOULDN'T HAVE JUMPED IN IF YOU COULDN'T SWIM..
I STILL WOULD'VE JUMPED IN!
Scurf
COUGH! COUGH!
Scurf
DON'T TELL ME,
huff
YOU INTENDED TO DIE?
I DIDN'T HAVE TIME TO THINK ABOUT
AND YET, YOU WOULDN'T RISE TO THE SURFACE.
I SAW YOU FALLING INTO THE SEA,
But that was scary.
Damn it!
WHETHER OR NOT I COULD SWIM, ALL RIGHT?!!

CHOP
OUCH!
...I
FWOOO...
THOUGHT THAT RAN HAD COME TO TAKE ME WITH HER...
YOU... WHAT ARE YOU...
ISN'T THAT STUPID?!
SHE SAVED YOU BE-CAUSE SHE WANTED YOU TO LIVE ON.
SHE DIDN'T SAVE YOU SO THAT YOU'D LIVE FOR ONLY SEVEN YEARS.
SHE WON'T COME BACK TO TAKE YOU WITH HER UNTIL YOU'RE WEAK FROM OLD AGE, AND CAN NO LONGER STAND ON YOUR OWN!
AH, AND ALSO...
THAT'S WHAT I WOULD SAY IF I WERE RAN

GRAB
THANKS FOR SAVING
ME?!
Wah! Sorry! I said too much!
AHH I FOUND IT WHEN WE WERE DROWNING
EVEN THOUGH I WAS DESPERATELY TRYING TO GET BOTH OF US ABOVE THE WATER,
SOMEHOW IT MANAGED TO CATCH MY EYES
And then I picked it up without thinking
EH?
THIS
WH—
AH, BUT THE LOCK.
COULD THIS BE THE TREASURE THAT YOU WERE LOOKING FOR?
Pak..? You used brute force?
IT MIGHT HAVE BEEN SWEPT DOWN THERE WITH HIGH TIDES AND THE WAVES
BUT IT'S A MIRACLE THAT IT WAS STUCK THERE WITHOUT BEING WASHED AWAY INTO THE OPEN SEA
Is the mirror OK?

Is that the entire Aerandria staff?
OH!
WOW
new manga releases
I muse take pictures and stalk them!
I'm a rabid fangirl after all...
I'm not a suspicious person honest!
I WONDER WHAT RAN-SAN'S TREASURE WAS
FLAP
OH? A LETTER?
WAH! IT'S A FOUR-LEAF CLOVER.
"TO RIN."

My treasure is Rin and grandma.
To Rin
My treasure
Rin
There are times when I want to cry, but since I have Rin and grandma with me, I'm really happy.
I'll always protect you. No matter what happens, I'll be by your side. So don't cry, Rin.
I'll forever, forever love you.

I'LL FOREVER...
PATTER
GOOD FOR YOU
YOU WERE ABLE TO HEAR HER VOICE.
I'LL FOREVER, FOREVER LOVE YOU AND GRANDMA.
...!
RAN...
RAN.

BEACH HOUSE
Salary
HERE YOU GO. THANKS FOR YOUR HARD WORK.
AH, BY THE WAY
Geez.
Ha ha ha.
HEY!
!
Yaaay
DOES RIN SEEM OK?
YES, HE'S FINE.
THIS MORN-ING, HE BROUGHT FLOWERS TO THE MADAM'S ROOM

HE STAYED BY HER SIDE
AND TALKED ABOUT ALL SORTS OF THINGS
HE GAVE HER
THE FOUR-LEAF CLOVER BOOKMARK FROM RAN-SAMA.
AND SHE WAS EXTREMELY HAPPY
HE HAS
A MESSAGE FOR YOU

"Thanks for your hard work."
PAFF
THANKS FOR THE FOOD.
...NOW THAT I THINK ABOUT IT,
WHAT HAPPENED THIS SUMMER BREAK...
ALL RIGHT, EVERY-ONE,
THANKS FOR YOUR HARD WORK
CITY BUS

HEY!!
THUMP? DO YOU PLAN TO KEEP ALL OF IT?!
HA HA HA...
WELL, WELL, IT WAS A LOT OF TROUBLE,
BUT IT WAS FUN, WASN'T IT?
BUT GIVE ME BACK THE MONEY I MADE ONCE WE GET BACK
Or at least half of it
WHAT-EVER,
NOW, LET'S GO BACK TO OUR DEAR HOME
THUMP
WHAT HAPPENED THIS SUMMER BREAK
WAS REALLY WEIRD.
LOTS OF DIFFER-ENT WORLDS.
LOTS OF NEW PEOPLE.
HONK
WELL YEAH
Hmm

LOTS OF INTER-
ESTING MEETINGS.
LOTS OF OTHER THINGS.
MUCH HAPPENED,
Ack
.....
Vrrrrrrr...
LET US ON IF YOU HAVE TIME TO HONK THE HORN!
BUT I DEFINITELY WON'T FORGET THIS SUMMER BREAK.
CITY BUS

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Aerandria
must... escape! fangirls...

Open Sesame Chapter 4

Scanner: Lacalile Proofreader: Eilka

Translator: Asahina Editor: kim

Quality Control: Suyara

Guys are so cute when they try to cover up their embarrassment with cold words and gestures XD

-Asahina

Honey Fake

IT'S DECEMBER, THE LAST MONTH OF THE YEAR WHEN EVERYONE IS BUSY RUNNING AROUND.
WELCOME! THESE ARE ALL LOW-PRICED!
WE HAVE LOTS OF FRESH VEGETABLES, SO BE SURE TO HAVE A LOOK!
I, ITSUKI MIYA, AM NO EXCEPTION
RATHER, I'M WORKING PART-TIME JOBS, LIKE ALWAYS.
OH, MY, MIYA-CHAN
YOU'RE CERTAINLY ENERGETIC TODAY
Can I have some Chinese Cabbage?
Sure
DON'T THE FRESH VEGETABLES HERE SEEM LIKE THEY'LL PROTECT YOU FROM CATCHING COLDS?
AHAHA WELL, BEING ENERGETIC IS MY ONLY GOOD POINT

THANKS FOR BUYING HERE ALL THE TIME
Take care
WELL, IT'S PRETTY FUN WORKING LIKE THIS
Here you go, sorry for the wait.
THAT'S NOT TRUE
OH?
IF ALL YOU DO IS FOCUSING ON PART-TIME JOBS, YOU WON'T HAVE TIME TO MEET ANYONE.
IT'S IMPORTANT TO LEAD A HEALTHY LIFE, YOU KNOW YOU'RE AT THE AGE OF FINDING A BOYFRIEND, AREN'T YOU?
GASP
ha ha ha
CRUNCH
BUT I HAVE NOTHING TO DO WITH HIM!
THAT'S RIGHT. I DON'T CARE ABOUT HIM AT ALL!
IT'S BEEN FOUR MONTHS SINCE THAT SUMMER.
MEET PEOPLE, HUH?
I WONDER WHAT HE'S DOING NOW
IS HE DOING WELL?
THIS VOICE ... IS...
YOU'RE STILL AS LOUD AS ALWAYS, HUH?
THUMP
Aek...

NAGUMO RIN?!
IT'S BEEN A WHILE, ITSUKI-SAMA.
YOU'VE GOT GUTS, CALLING MY NAME WITHOUT ANY HONORIFIC, COMMONER
W-WHY?! WHY ARE YOU HERE?!
NORMALLY, WHEN YOU THINK ABOUT A HIGH SCHOOL GIRL'S PART-TIME JOB, IT'D BE AT A CAFE OR SOMETHING
THIS PART-TIME JOB YOU HAVE IS REALLY NOT SEXY AT ALL
FAIR-SKINNED GIRLS HAVE ALREADY TAKEN ALL THE PART-TIME JOBS AT CAFES
(Chiss.)
GEEZ, DID YOU COME HERE JUST TO SAY THAT?!
Eh?
I SEARCHED ALL OVER FOR YOU

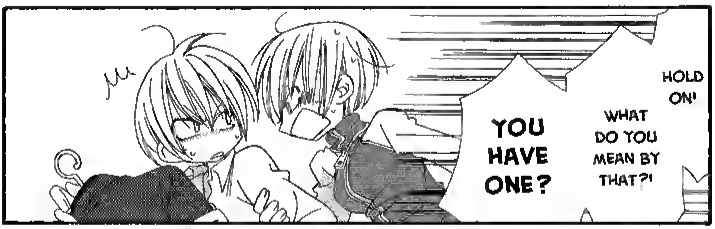
WAI.. YOU DIDN'T ASK ME...
RIGHT NOW, I'M EMPLOYED AS A PART-TIME WORKER HERE.
MANAGER, I WANT TO BUY HER WITH THIS
OK.
What?!
Mumble W-WHAT THE, YOU LOOKED FOR ME?
Well, I WAS ALSO WONDERING HOW YOU WERE DOING. Mumble
Stuff like that !!!
YOU'LL WORK FOR ME.
WHAT?
...
NOW THERE'S NO MORE PROBLEM, RIGHT?
LET'S GO, COMMONER
YOU RICH BASTARD!

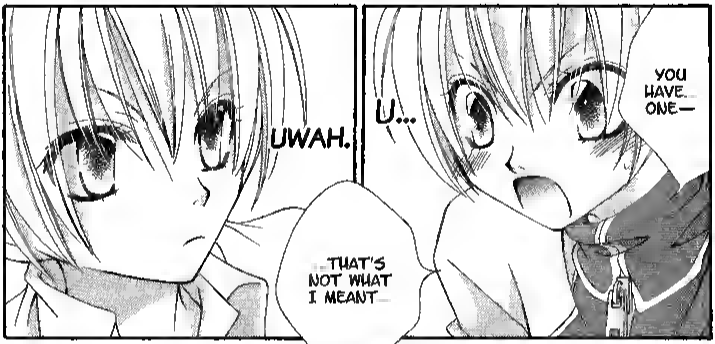
THIS GUY IS NAGUMO RIN.

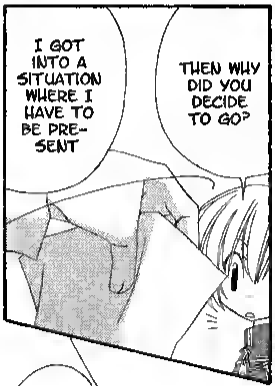
HE'S A TOTAL STRANGER WITH THE SAME FACE AS ME, WHO I CAME TO KNOW THIS SUMMER.

DURING THE SUMMER, I WORKED IN HIS VILLA.
...NO, I WAS MADE TO WORK THERE --
SO,
I HAVE TO BE YOUR SUBSTITUTE AGAIN?
AS HIS SUBSTITUTE.
Grr
IF I WERE MADE TO WEAR THIS WHITE LAYER OF COSMETICS, I'D RATHER NOT BE HIRED.
WHY ELSE WOULD I GO OUT OF MY WAY TO HIRE A COMMONER LIKE YOU?
Sip
I DON'T NEED THOSE!
THERE'S NO NEED TO BE RESERVED
WE STOCKED UP ON COSMETICS EXCLUSIVELY FOR YOU
Yes, exactly!
Right, Kyouya-kun?
WE DON'T HAVE TIME, SO I'LL GET RIGHT TO THE POINT.
Click
GEEZ
I THOUGHT HE'D MISS ME A LITTLE BIT OR SOMETHING...
BUT I GUESS NOT.

TO-NIGHT,
ATTEND THIS PARTY IN MY PLACE
WHAT?! A PARTY?
I KNOW THAT
I DON'T KNOW THE PROPER MANNERS FOR SOME-THING LIKE THIS!
IT'S A BUFFET PARTY, AND I DON'T SPONSOR IT,
SO YOU SHOULD BE FINE AS LONG AS YOU RAN-DOMLY NOD YOUR HEAD TO SHOW THAT YOU UNDER-STAND THE CONVERSA-TIONS
YOU DON'T HAVE TO DO ANY-THING UNNE-CES-SARY
Again, he's saying it as if it's very simple.
HOLD ON, WHO'S THAT SAIJOU SAN?
YOU ONLY HAVE TO BE THERE AND GREET SAIJOU YURIKO ONCE
I guess she'll go with this one
MY FIANCÉE.
Oh, so it's an invitation to her birthday party.
HEH... YOUR FIAN-
WHAT?!


HOLD ON!
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?!
YOU HAVE ONE?


UWAH.
U...
YOU HAVE... ONE—
THAT'S NOT WHAT I MEANT

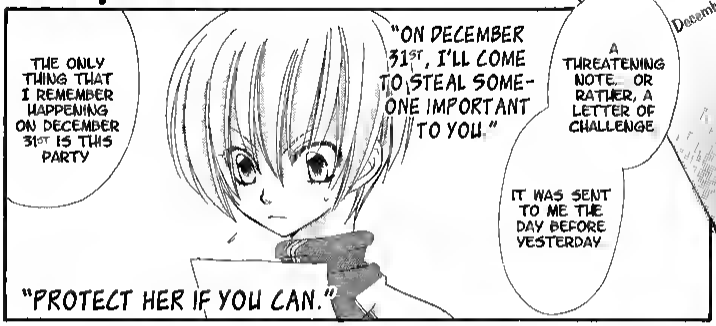

I GOT INTO A SITUATION WHERE I HAVE TO BE PRE-SENT
THEN WHY DID YOU DECIDE TO GO?

PHEW?
YOU KNOW I DIDN'T PLAN TO GO TO THE PARTY THIS YEAR EITHER

TOO CLOSE!
IF SHE'S YOUR FIAN-CÉE, SHE'LL FIND OUT
IT'S OK

EVEN THOUGH WE'RE ENGAGED, OUR PARENTS JUST DECIDED ON THE WHOLE THING WITHOUT ASKING. IT'S NOT LIKE WE'RE CLOSE.
ACTUALLY, THIS SHOULD BE OUR THIRD TIME MEETING AFTER SEVEN YEARS
Maybe?
AH, I SEE
PHEW

WHAT'S THIS?


December 31st
A THREATENING NOTE... OR RATHER, A LETTER OF CHALLENGE
IT WAS SENT TO ME THE DAY BEFORE YESTERDAY
"ON DECEMBER 31ST, I'LL COME TO STEAL SOMEONE IMPORTANT TO YOU."
THE ONLY THING THAT I REMEMBER HAPPENING ON DECEMBER 31ST IS THIS PARTY
"PROTECT HER IF YOU CAN."

I THINK THIS IS ONLY A PRANK
BUT YURIKO MIGHT ACTUALLY BE TARGETED IN THAT CASE, I CAN'T LEAVE THIS ALONE
AND MOST IMPORTANTLY,

EVEN THOUGH SHE'S ONLY MY FIANCEE IN NAME,
OTHERS WOULD SEE HER AS MY IMPORTANT SOMEONE

IF THIS PERSON DARES TO CHALLENGE ME,
I'LL HAVE TO MAKE HIM REGRET IT TO THE CORE
He's serious!

What sort of ball is this? What kind of contest is it?
SHOULD A BIRTHDAY PARTY BE THIS GRAND...?
...
YOU...
HEY, ARE YOU LISTENING TO ME?
Y-YES!
flinch

IF YOU GOT THAT, THEN GREAT.
DO YOU SEE THE GIRL WEARING A KIMONO IN THERE?
AH, SORRY.
IDIOT, YOUR VOICE IS TOO HIGH.
I CAN HEAR WITHOUT YOU SPEAKING SO LOUDLY.
AH, 'KAY 'KAY, I UNDERSTAND DON'T DO ANYTHING UNNECESSARY, RIGHT?
GOT IT? IF YOU MESS UP, I'LL BE DISGRACED. DON'T FORGET THAT.
WAH SHE'S SUCH A FAIR-SKINNED BEAUTY...
HEY, WHERE ARE YOU WATCHING ALL THIS FROM?
THAT'S YURIKO.

NOT GOING TO TELL YOU
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
I'M NOT REALLY DOING THIS TO PROTECT YURIKO.
Ah, that's right
ISN'T IT BETTER IF YOU STAY BY YURIKO-SAN'S SIDE AND PROTECT HER.
RATHER THAN DOING SOMETHING AS EXCES-SIVE AS THIS?
YOU'LL BE MY CAMOU-FLAGE.
WHILE I LOOK FOR THE ENEMY'S MOVEMENT FROM THE OUTSIDE.

IT'S MY INTENTION TO TORTURE THE ONE WHO DARED TO SEND ME SOMETHING LIKE THIS.
...SOME-HOW... FOR WHATEVER REASON...
MORE IMPOR-TANTLY, IT'S NOT MY JOB TO PROTECT YURIKO.
I WAS A BIT SHOCK-ED
DON'T THINK ABOUT UNIM-PORTANT THINGS, OK?
...HEY, ARE YOU LISTEN-ING?
TAKAMURA CAN'T GET INSIDE.
I'M LIS-TENING
Rin-san!
WAH! SHE FOUND ME!
Irritated
SO THAT SHE DOESN'T FIND OUT THAT YOU'RE NOT ME.
LATER.
EH? WAI—
EH...?
...BE CARE-FUL—

Tch
I WANTED THOSE WORDS...
I DON'T CARE IF IT WAS JUST SOCIAL ETIQUETTE.

IF IT'S MY PRESENT, I ALREADY RECEIVED IT FROM TAKAMURA-SAN, JUST LIKE ALWAYS
THANK YOU VERY MUCH
Your birthday present...
Ack!
Ah,
HAPPY BIRTHDAY
BUT ABOVE ALL...
YOUR COMING THIS YEAR IS THE BEST GIFT I COULD RECEIVE
UM RIN-SAN?
DAMN YOU COLD-BLOODED GUY!
AHAHA, NO, IT'S NOTHING

I'M REALLY GRATE-FUL
THANK YOU VERY MUCH
AH, THIS GIRL...
Ahaha
Cough
Well... haha! Maybe I caught a cold.
Cough
Cough
BY THE WAY, RIN-SAN YOUR VOICE...
It's a bit different
...REALLY LOVES RIN.
FRICK
YOU'RE ACTING A LITTLE STRANGELY TODAY
Giggle Giggle

UM...
DECEIVING SUCH AN INNOCENT GIRL...
What?
That idiot
My heart hurts!
Thump
Thump
AND YET, THAT IDIOT—
SAID SHE'S ONLY HIS FIANCÉE IN NAME AND THAT HE HAS NO INTENTION OF PROTECTING HER.
TATSUNAMI-SAMA WOULD LIKE TO GREET YOU...
AHH, I'M SORRY, I MUST BE GOING NOW
PLEASE EXCUSE ME, RIN-SAN
EXCUSE ME FOR INTERRUPTING YOU, YURIKO-SAMA
NOW THAT IT'S COME TO THIS, AT LEAST, I'LL PROTECT YURIKO-SAN!
CAN I...
I wish
CAN I* GO WITH YOU?!

*T/N: At first, she used the femmine personal pronoun, but she changed it to the masculine one.

OH MY, REALLY? I'M SO HAPPY TO HEAR THAT.
...THAT IDIOT.
TAKA-MURA.
YES, I CAN HEAR YOU.
I TOLD HER NOT TO DO POINTLESS THINGS
CAN YOU HEAR ME, TAKAMURA?
HOW DOES IT LOOK OVER THERE?
WELL...
I TRIED TO CONDUCT A BRIEF SEARCH,
HOWEVER, I WAS UNABLE TO FIND ANYONE SUSPICIOUS AMONG THE AUTHORIZED PEOPLE
I ALSO CHECKED EVERYONE COMING IN AND GOING OUT, BUT...

...NO ONE LOOKS LIKE THEY COULD BE BEHIND THIS.
I SEE.
ALL RIGHT. KEEP OBSERVING.
RIN...
CAN YOU HEAR ME?
YEAH, I CAN HEAR YOU WHAT?
YOU KNOW...
RIGHT NOW, I HAVE A HUGE DILEMMA
WHAT'S WRONG? DID YOU FIND SOMEONE SUSPICIOUS?
...
Hmm

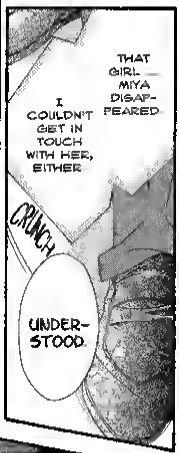
SHOULD I USE THE MEN'S REST-ROOM?
IF YOU ENTER THE WOMEN'S ONE, I'M GOING TO KILL YOU.
CLICK
ALL HE HUNG UP
I HOPE NO ONE WILL BE IN HERE
CLICK
WELL I THOUGHT HE'D SAY THAT
IT'D BE BAD IF SOMEONE SAW ME
MUTTER
DISAP-POINTED
MUTTER
But I'm OK
OH LUCKY! ALL RIGHT, I'LL FINISH UP BEFORE ANYONE COMES!
...EVEN SO,
FLOOSH
CLICK
WHY IS YURIKO-SAN TAR-GETED?
Zaaa
EVEN IF THIS IS A PLOY TO PROVOKE RIN, SOMEHOW, I FEEL THAT IT'S TOO VAGUE TO BE A THREAT.
It's coming off

I—
How strange.
It's been thirty minutes since she left.
She's taking too long.
Where on earth did she go?
Where are you right now?
Can you hear me?
Hey,
What are you doing?

"It'd be great if we could meet again"

HURRY UP...
I HAVE A BAD FEELING.

...
TAKA-MURA


THAT GIRL — MIYA DISAP-PEARED.
I COULDN'T GET IN TOUCH WITH HER, EITHER.
CRUNCH
UNDER-STOOD.

SORRY, BUT CAN YOU TAKE A LOOK INSIDE THE REST-ROOM?
THE MEN'S ROOM.

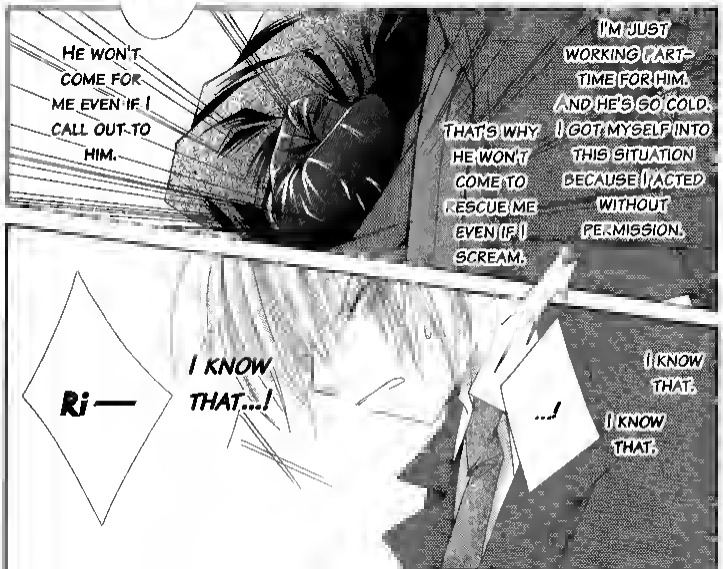
IT'S TOO RISKY TO TRY TO KIDNAP HER.
RIN-SAMA.
THERE'S NOTHING SUSPICIOUS GOING ON AROUND YURIKO.
OF COURSE SHE'S CONSTANTLY AND CAREFULLY GUARDED.

JUDGING FROM THE SITUATION, PERHAPS...
I CAN'T FIND ITSUKI-SAMA
THE EARRING WITH THE COMMUNICATING DEVICE WAS ON THE FLOOR.
WHICH MEANS...
"SHE WAS TAKEN AWAY BY SOMEONE..."
MMM...
EEEK!
Clatter

WHO IS HE?!
Who's this old man?
WH—
SORRY FOR USING SUCH A VIOLENT METHOD
DID YOU REGAIN CONSCIOUSNESS?
IF POSSIBLE, I WANTED TO BE GENTLE,
BUT YOU ALWAYS KEEP THAT VAGUE ATTITUDE,
SO I COULDN'T HELP BUT DO IT THIS WAY.
TODAY,
I WOULD LIKE TO HEAR A CLEAR ANSWER FROM YOU.
IT'S NOTHING DIFFICULT.
YOU ONLY NEED—
TO SAY "I UNDERSTAND."
TO YOU, AND TO THE NAGUMO FAMILY, THIS ISN'T A BAD DEAL, RIGHT?

Blow
NAGUMO-KUN, YOU SHOULD KNOW—
WHAT THE WISE DECISION IS, RIGHT?
BUT YOU'VE GOT THE WRONG PERSON.
I MEAN, WHAT DID THAT GUY RIN GET HIMSELF INTO?!
Cough
Cough
WHAT TO DO...?
WHAT SHOULD I DO?
SHOULD I SAY "I UNDERSTAND"?
BUT...
YOU'RE SUCH A STUBBORN KID—
dum
Tighten
Looks like you won't get it—
unless you experience some pain.
HOLD ON!
Gulp
OUCH....
COME ON, WHAT ARE YOU GOING TO DO?
WHY DON'T YOU TRY YELLING FOR HELP?

"IT'S NOT MY JOB"
KNOW THAT...
IF HE TREATS HIS FIANCEE LIKE THAT,
"IT'S NOT LIKE I'M DOING THIS TO PROTECT HER."
THERE'S NO WAY HE'D COME TO SAVE ME.
DO IT.
BUT I DON'T THINK ANYONE WILL COME TO SAVE YOU EVEN IF YOU DO CRY OUT
I ALREADY


HE WON'T COME FOR ME EVEN IF I CALL OUT TO HIM.
I'M JUST WORKING PART-TIME FOR HIM. AND HE'S SO COLD. I GOT MYSELF INTO THIS SITUATION BECAUSE I ACTED WITHOUT PERMISSION.
THAT'S WHY HE WON'T COME TO RESCUE ME EVEN IF I SCREAM.
Ri—
I KNOW THAT...!
...!
I KNOW THAT.
I KNOW THAT.

...Rin!
He ...
came...

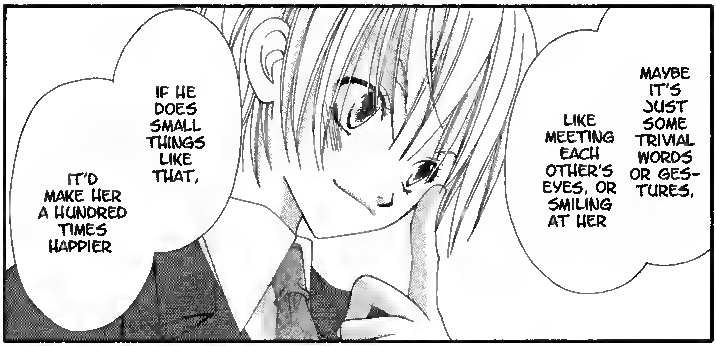
WOOSH
!
HH-?
HUH?
There are Two of Them?

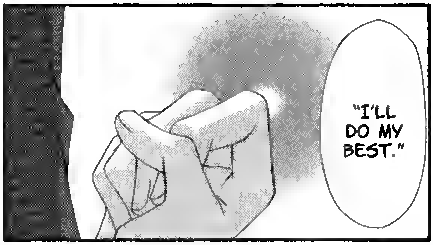
GRAB
DON'T TOUCH—
SOME-ONE ELSE'S PROPERTY SO LIGHTLY!

HEY...
"SOMEONE ELSE'S PROPERTY"
SWUNK
WHOOSH
W-WAIT!
THIS IS—
MY SERVANT.
WHO'S YOUR SERVANT?!
You are
WHAT DOES THAT MEAN?!
.....
YOU...
Ewah!
IT'S ME. I APOLOGIZE! SORRY!

FATHER?!
Ah
Blank
WHAT DID YOU DO FOR ME?
FOR ME? WHAT IS THIS?
YOU SEE, I DID THIS FOR YOU...
AH... I...
WHAT ON EARTH ARE YOU DOING HERE?!
FATHER!
UM... WHAT COULD THIS BE ABOUT?
WHO KNOWS?
FWAFF
I KNOW THAT YOU ALWAYS GET LONELY WHENEVER THIS DAY COMES
AND THE REASON...
YOU SEE, YURIKO...
WHO KNOWS?

...AHH...
BECAUSE YOU WAIT FOR A CERTAIN SOMEONE EVERY YEAR
MIGHT BE...
SO THAT'S WHAT THIS IS ABOUT...
I WANT TO GRANT YOUR WISH THAT'S WHY I
I ONLY WANT TO SEE YOU HAPPY
I UNDER-STAND THAT! BUT
WAH, WAH, WAH, WAH, WAH!
I ONLY THOUGHT ABOUT MY DAUGHTER...
WHAT IS WRONG?!
WRONG?!
BUT...
I THINK THIS IS WRONG
BUT...
FOR EXAMPLE, A SCRAP OF PAPER LABELED AS A MARRIAGE REGISTRATION WOULDN'T DO
NEITHER WOULD THE TITLE OF BEING HIS GIRLFRIEND


MAYBE IT'S JUST SOME TRIVIAL WORDS OR GESTURES,
LIKE MEETING EACH OTHER'S EYES, OR SMILING AT HER
IF HE DOES SMALL THINGS LIKE THAT,
IT'D MAKE HER A HUNDRED TIMES HAPPIER


"I'LL DO MY BEST."

THERE ARE MOMENTS WHEN HER HEART WOULD RACE, OR SHE'D FEEL EXCITED, OR DISAPPOINTED
BUT EACH TIME, SHE'D THINK

SHE'D DO EVERYTHING ON HER OWN, WITHOUT RELYING ON ANYONE'S HELP
IT COULD ONLY WORK WITH SOMEONE WHO'S GENUINE, NOT FAKE
WITHOUT FEELINGS, THERE'S NO MEANING TO IT

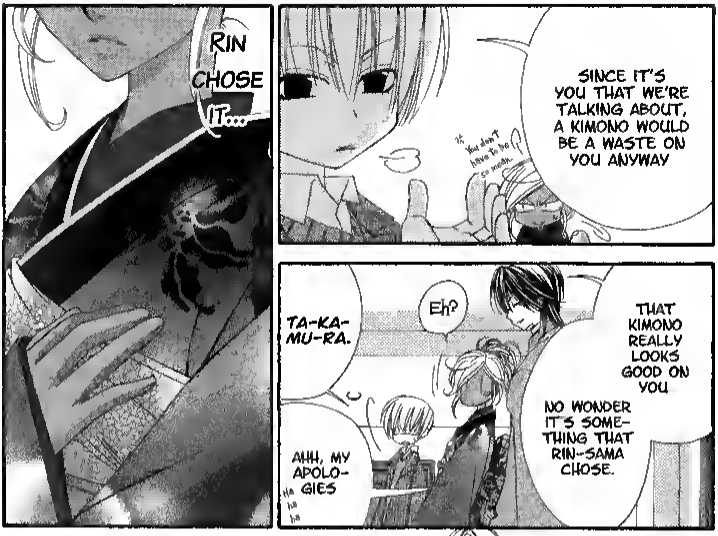
BECAUSE LOVE IS NOT SOMETHING THAT SOMEONE GIVES YOU,
BUT SOMETHING THAT YOU CAPTURE BY YOURSELF.

silence
...HUH?
HELLO?
LET'S GO
WAH! HOLD ON! HOLD ON!
RIN-SAN.
I'LL DO MY BEST
RIGHT NOW, WE'RE ONLY ENGAGED BECAUSE OUR PARENTS DECIDED ON THAT,
BUT SOMEDAY, I'LL MAKE YOU TURN AROUND AND LOOK AT ME

.....
Squish
HAPPY BIRTHDAY.
ITSUKI-SAMA
whisper
THIS GUY—
IS ACTUALLY A LADY KILLER?!
RIN-SAMA IS A BIT FOUL-MOUTHED, AND HIS ATTITUDE IS SOMEWHAT LARGER-THAN-LIFE,
BUT PLEASE DON'T THINK BADLY OF HIM.
ABOUT YURIKO-SAMA'S MATTER,
A BIG
HE SAID THAT HE WOULDN'T PROTECT HER—
BECAUSE SHE'S ALWAYS FOLLOWED AROUND BY PROFESSIONAL BODYGUARDS.
HE THOUGHT THAT IT'D BE SAFER TO LEAVE HER TO THEM.

BECAUSE...
I MEAN, I ALREADY KNEW—
ABOUT EVERY-THING
I KNOW
THAT'S WHY
TAKA-MURA
THERE'S STILL ONE MORE THING TO DO
CLINCH
RRRR!
HE DID COME TO SAVE ME.
Stop
AH.
THEN
GRAB
EEK
AS YOU WISH, SIR
TAKE OUT THE THING WE TALKED ABOUT EARLIER.

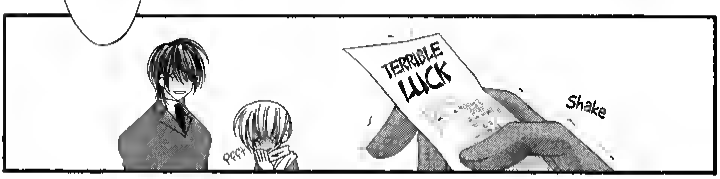
What?!
Sorry
SPEAK WITH HUMAN WORDS
T-T-
T-
SCRATCH THAT SHUT UP, COMMONER
IT'S SUCH A WASTE OF MONEY TO BUY SOMETHING LIKE THIS!
...IT'S YOURS


RIN CHOSE IT...
SINCE IT'S YOU THAT WE'RE TALKING ABOUT, A KIMONO WOULD BE A WASTE ON YOU ANYWAY
You don't have to be so mean...
THAT KIMONO REALLY LOOKS GOOD ON YOU
Eh?
TA-KA-MU-RA.
NO WONDER IT'S SOME-THING THAT RIN-SAMA CHOSE.
AHH, MY APOLO-GIES
ha ha ha

THANKS.
IT'S ODD, BUT I FEEL EXTREMELY HAPPY.

FIRST, A SHRINE VISIT
IT SHOULD BE JUST ABOUT THE NEW YEAR WHEN WE GET THERE, RIGHT?
HE'S FOUL MOUTHED...
GET THE CAR, TAKAMURA.
WHAT ?!
HEY, WHERE DO YOU PLAN ON GOING?!
Mother
HOW SIMPLE-MINDED

I'M SURE THAT THE NEW YEAR WILL ALSO BE...



STORMY AND FULL OF DRAMA...?

HONEY FAKE / THE END

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

bishie goodness...

Open Sesame Extra

Scanner: Lacaille Proofreader: Eilka

Translator: Asahina Editor: kim

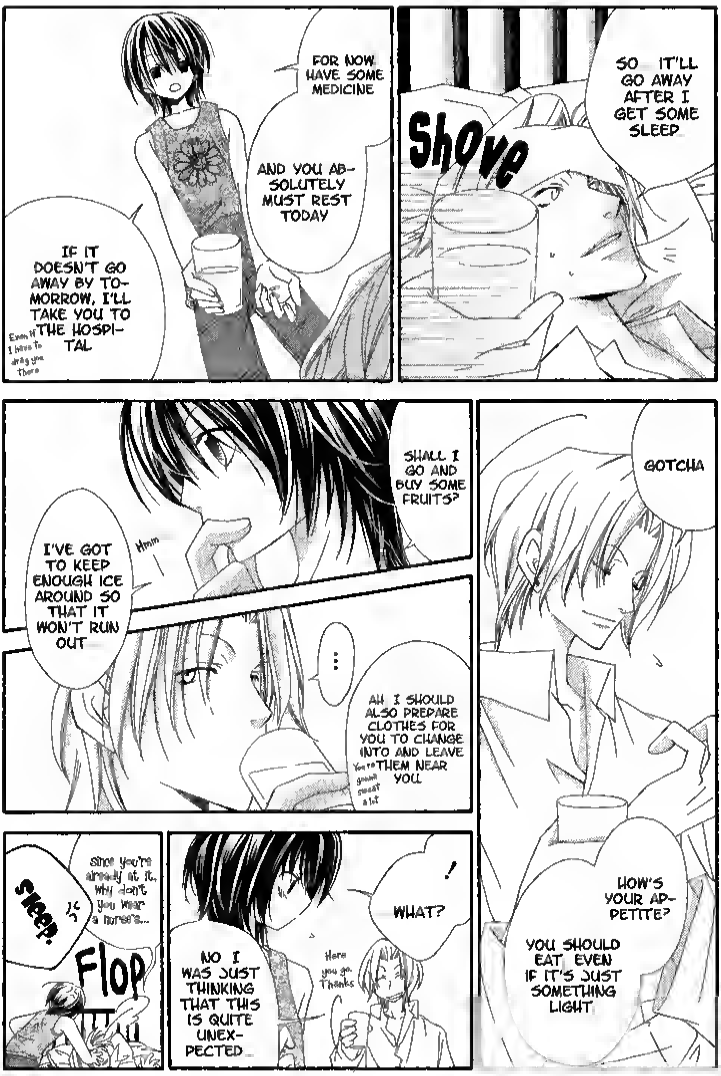
Quality Control: Lacaille

I'm so sorry... I have a dirty mind... It keeps shouting "Boy love! Boy love!" XDDD

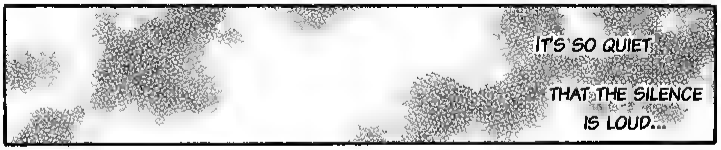
-Lacaille

http //aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Extra Story
39.7 DEGREES.
COUGH
OBVIOUSLY, YOU HAVE A COLD
LOOKS LIKE IT
Wah...
EVER SINCE I WAS LITTLE, IT'S BEEN EASY FOR ME TO DEVELOP FEVERS
Ah
Um
DON'T BE A CHILD. YOU HAVE QUITE A HIGH FEVER
YOU SHOULD GO TO THE HOSP—
NO WAY.
HOW SHOULD I SAY IT...? AS SOON AS I KNOW THE NUMBERS, MY BODY FEELS HEAVY
That's why I didn't want to take my temperature.

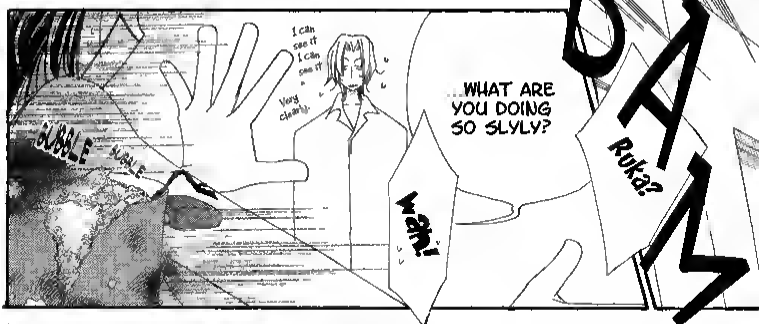

FOR NOW, HAVE SOME MEDICINE
AND YOU ABSOLUTELY MUST REST TODAY
IF IT DOESN'T GO AWAY BY TOMORROW, I'LL TAKE YOU TO THE HOSPITAL
Even if I have to drag you there
SO IT'LL GO AWAY AFTER I GET SOME SLEEP
Shove
SHALL I GO AND BUY SOME FRUITS?
Hmm
I'VE GOT TO KEEP ENOUGH ICE AROUND SO THAT IT WON'T RUN OUT
...
AH I SHOULD ALSO PREPARE CLOTHES FOR YOU TO CHANGE INTO AND LEAVE THEM NEAR YOU
You're gonna sweat a lot
GOTCHA
HOW'S YOUR APPETITE?
YOU SHOULD EAT EVEN IF IT'S JUST SOMETHING LIGHT
!
WHAT?
NO I WAS JUST THINKING THAT THIS IS QUITE UNEXPECTED
Here you go. Thanks
Since you're already at it, why don't you wear a nurse's...
Sleep.
Flop

TAKE CARE
SLAM
FOR NOW, I'M GOING SHOPPING.
SO BEHAVE YOURSELF AND SLEEP
GOT IT?
ALL RIGHTY
Silence...
!
IT BECOMES QUIET RIGHT AWAY, DOESN'T IT?
NO... THAT'S NOT IT...
THE SOUND OF THE CLOCK,
TICK
TICK
12
CARVING OUT TIME.
THE SOUND OF THE WIND,
THE ECHO OF DOGS BARKING,
THE RUMBLING HUM OF CARS.

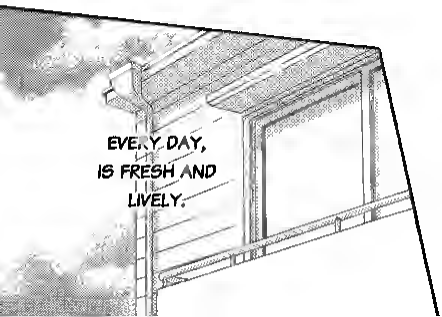


UNTIL HE CAME HERE...

Open Sesame ~Extra Story~



KISARAGI-SAN AREN'T YOU EATING?
Ha ha ha
YEAH, I NIBBLED WHILE COOKING, SO I'M FULL
IS IT GOOD?
It's good
Ruka
You can't tell but this is a nice omelet. I'm sorry.
SORRY
Or rather, I'm full just with the smell.
I'M REALLY SORRY!!
Oh.
If I had known, this would happen I would have brought lunch boxes or something...
I MEAN, ON THE CONTRARY, I FEEL LIKE I EVEN INCREASED YOUR WORK
I... CAN'T DO ANYTHING, EVEN AT TIMES LIKE THESE.
I CAN'T EVEN MAKE PORRIDGE.
RUFFLE
Idiot.
!
PAH...



HAVING SOMEONE EAT SOMETHING I MADE AND SAYING THAT IT'S GOOD,

HAVING SOMEONE TRY HIS HARDEST TO DO SOMETHING FOR ME

Open Sesame ~Extra Story~ / The End